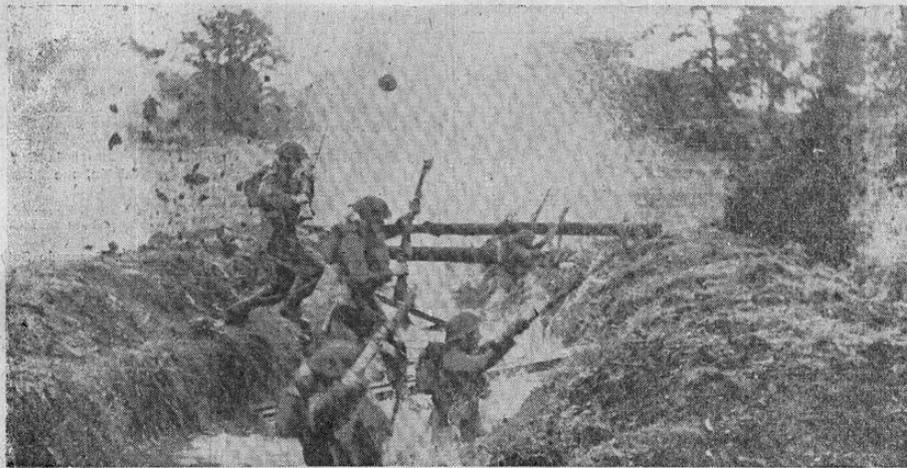


# ESTABLECEN CONTACTO LAS FUERZAS DE AVANCE INGLES CON LA GUARNICION SITIADA DE TOBRUK

## LA "GUERRA" EN IRLANDA



Soldados de Ulster, Irlanda del Norte, fotografiados mientras realizaban maniobras.—(Foto Acme-Editors Press)

## IMPORTANTES FUERZAS ITALIANAS Y ALEMANAS HAN SIDO COPADAS AL ESTE DE TOBRUK EN LA ZONA DE BARDIA

Esta fuerza aislada y rodeada por mar se encontrarán en una situación bien difícil

A ULTIMA HORA SE INFORMA DE UNA TERRIBLE BATALLA DE TANQUES, SE ESTA LIBRANDO EN EL DESIERTO AL SUR DE TOBRUK

210 kilómetros de penetración han realizado las avanzadas de los ingleses en tierras de Cirenaica

BERLIN DICE QUE LAS FUERZAS MOTORIZADAS Y DE AVIACION ALEMANAS HAN PARALIZADO LOS ATAQUES Y DESTRUIDO LAS FUERZAS BRITANICAS Botado al agua en los EE. UU. el gran acorazado INDIANA de 35 mil toneladas equipado con cañones de 16 pulgadas, los mayores que se conocen en la marina

A 60 KILOMETROS AL OESTE DE FUERTE CAPUZZO LOS ALEMANOS ESTAN EN PLENA RETIRADA MIENTRAS QUE EN BIR EL GOBI FUERON APLASTADAS LITERALMENTE LAS TROPAS BLINDADAS ITALIANAS

AUN NO SE HA INICIADO LA LUCHA EN GRANDE ESCALA EN LIBIA

COMUNICADO ALEMAN DE LAS OPERACIONES EN LIBIA

A 60 KILOMETROS DEL FUERTE CAPUZZO SIGUE LA RETIRADA DE LOS ALEMANOS

LONDRES, 21 UP. — Se informó autorizado que en la guerra del desierto de Libia se libraron combates importantes. Asimismo se expresó que la lucha no se libra todavía en gran escala. Se indicó también que el general Cunningham aisló a las fuerzas del eje al este de Tobruk.

BERLIN, 21 UP. — El estado mayor alemán informó que el contra ataque germano italiano en el N. de África prosigue. Los aviones en picada y los aviones destructores dispersaron las concentraciones de tanques y camiones británicos en la frontera libio-egipcia.

EL CAIRO, 21 UP. — Las últimas informaciones indican que las fuerzas motorizadas británicas persiguen a las unidades mecanizadas nazis al oeste de Capuzzo. Los despatches indican que los alemanes se encuentran en plena retirada. La acción se desarrolló a unos 50 o 60 kilómetros al O. de Capuzzo.

ASILDADAS LAS FUERZAS DEL EJE EN BARDIA

SE APODERARON LOS BRITANICOS DE DOS IMPORTANTES POSICIONES EN ETIOPIA

FUERTES CHOQUES ENTRE NAZIS Y PATRIOTAS SERBIOS

EL CAIRO, 21 UP. — Un comunicado expedido anoche indica que los británicos han tenido éxito en su plan de bordear Bardia rodeando y aislando así a grandes fuerzas del eje en la zona Sollum, Hefaya. Encontrándose allí dos divisiones blindadas en grandes depósitos de municiones, su pérdida sería un grave golpe para el general alemán Erwin Romel y es concebible que esas divisiones puedan ser empleadas para oponer una fuerte resistencia contra los británicos.

NAIROBI, 21 UP. — Las fuerzas británicas del Africa Oriental continúan accionando a los destacamentos italianos que resisten en Etiopia, se apoderaron de importantes puntos cercanos de Ambuzo y de Janshof y obligaron a los italianos a retirarse hacia Gondar. Se anuncia oficialmente que los jefes nativos de Kamant se han plegado a los británicos.

BUDAPEST 21 UP. — El diario de Belgrado "Obnova", anuncia que en el sur de Serbia, cerca de la localidad de Raske, se produjo un choque entre las fuerzas armadas y los comunistas resultando muertos sesenta y cinco comunistas y aproximadamente cien heridos, siendo tomados prisioneros cuarenta y tres. Durante la batalla contra las bandas en los montes Radnik fueron muertos sesenta y cuatro comunistas. En acciones libradas entre Belgrado y Kragujevac, fueron muertos treinta y siete comunistas y muchos otros fueron hechos prisioneros.

COPADAS LAS FUERZAS DEL EJE ENTRE BARDIA Y TOBRUK

EL CAIRO, 21 UP. — Se informa que gran cantidad de destacamentos alemanes han quedado copados entre Bardia y Tobruk. Parece que el general Cunningham rodea a las fuerzas copadas y se prepara para destruirlos.

EL CAIRO, 21 UP. — Se han recibido en esta despatches que indican que las fuerzas británicas de Rezegh están entrando en contacto con la guarnición de Tobruk. Ambos puntos están separados por una distancia de 16 kilómetros.

TRES RESONANTES VICTORIAS LOGRAN LOS INGLES SOBRE LOS ALEMANOS EN EL DESIERTO

1300 FASCISTAS MUERTOS EN BARDIA AYER

EL CAIRO, 21 UP. — Se anuncia oficialmente que fueron logradas tres victorias importantes en el desierto occidental en Rezegh en Bir el Gobi y en la zona de Capuzzo. Los británicos se apoderaron de Rezegh a 16 kilómetros al SE de Tobruk. Las fuerzas imperiales destruyeron en un día 215 camiones enemigos, 32 tanques, gran número de ametralladoras y cañones y varios carros de aprovisionamiento y dieron muerte a más de 1300 fascistas.

KUIBYSHEV, 21 UP. — Hoy fue emitido el siguiente comunicado: "Ayer nuestras tropas combatieron al enemigo en todo el frente. Nuestras unidades aéreas del frente meridional destruyeron en un día 215 camiones enemigos, 32 tanques, gran número de ametralladoras y cañones y varios carros de aprovisionamiento y dieron muerte a más de 1300 fascistas."

(PASA a la Pág. SIETE)

## Comienza el ejecutivo a organizar la caja del Seguro Social

Es su deseo iniciar cuanto antes la implantación de los seguros sociales, de acuerdo con la legislación recientemente promulgada por el congreso. La reglamentación de la ley exige cuidadoso estudio de varios trascendentales aspectos de la vida social costarricense

No fenece el período de mando de la actual gestión administrativa sin que la mayor parte del contenido de la legislación se lleva a la práctica

Hemos sido informados de que el poder ejecutivo se mantiene inflexible en su tesis de llevar la mayor parte del contenido de la ley de seguro social a la práctica en el curso de su período de mando.

Como se sabe, aquella importan la ley fué iniciativa del poder ejecutivo, y en el congreso mereció la aprobación más entusiasta por mayoría casi total y unánime. El pueblo también la recibió con francas demostraciones de simpatía.

puesto que por vez primera en Costa Rica se entraba en la legislación de materia social, descuidada con inminente peligro para la salud de nuestra democracia. Ahora se nos dice que de acuerdo con sus deseos de llevarla a la práctica, en cuanto ello sea posible, el ejecutivo comienza a organizar la Caja del Seguro Social, oficina central de toda la práctica de dicha legislación. La reglamentación es básica. —PASA A LA PAGINA TRES



ZHUKOV.

que ante la acción "sincronizada" de las fuerzas alemanas en tres puntos principales, ha reunido sus fuerzas desde Tula a Kalinin para de tener las huestes hitleristas.



ROOSEVELT.

quien arreglará mediante acción directa el asunto de las huelgas si antes de 48 horas no surten efecto las conversaciones de sus emisarios.

## POSIBLE EXCLUSION de varios nombres de la "LISTA NEGRA"

Las gestiones que se han hecho hasta el momento, parece que darán buen resultado en algunos casos

Varias firmas cafeteras de Guatemala han sido excluidas de la lista negra, conservando el gobierno no del general Ubico, sin embargo, control sobre ellas

Sobre cada caso concreto se están levantando cuidadosas informaciones y sumarios detallados

Según informes que nos han llegado de fuente insospechable, aun que sin confirmación oficial, como es de suponer, en estos momentos se están realizando varias gestiones para excluir de las "listas negras" a dos o tres firmas costarricenses, que según manifiestan los interesados, fueron incluídas en ellas por equivocación.

Es posible, en consecuencia, la exclusión de algunas firmas de las listas negras. Para realizar este trámite se tienen que pasar varias pruebas inflexibles. A cada interesado se le levanta una información cuidadosa y sumario detallado.

En Guatemala se anuncia la exclusión de firmas alemanas cafeteras, agrícolas, las que, sin embargo, serán controlados por el gobierno. Las exclusiones de Guatemala se deben a que incluyendo a más de doscientos cafetaleros alemanos. (PASA a la página CINCO)

(PASA a la página CINCO)

## Ninguna escisión se ha suscitado entre los integrantes de la papeleta oficial por Alajuela

Se desmienten, como interesadas y tendenciosas, publicaciones que hablan de divergencias de criterio en el grupo de candidatos

DEFINITIVAMENTE SE ANUNCIA QUE DON JUAN MERCEDES MATAMOROS OCUPARA EL QUINTO LUGAR EN AQUELLA PAPELETA

El primero será ocupado por el actual gobernador, don Heriberto Chavarría, como tantas veces se ha dicho

En algunas últimas publicaciones de otros periódicos se ha dicho "con manifestación mala fe, que entre los integrantes de la lista de candidatos del Partido Republicano Nacional por la provincia de Alajuela se han suscitado escisiones muy serias, aún se dió como una consecuencia de aquellas, la renuncia de don Juan Mercedes Matamoros, quien, como se ha dicho,

ocupará el quinto lugar de aquella papeleta, en representación del cantón de Naranjo. Estamos ahora en capacidad de informar que las informaciones a que se hace referencia son totalmente falsas. La mayor armonía reina no solo entre los integrantes de la papeleta, candidatos a diputados, sino entre las

(PASA a la Pág. CINCO)



HULL.

cuya terminante declaración expresa que "Washington no tiene que hacer concesiones a Japón."

## SERVICIO CABLEGRAFICO DE LA "UNITED PRESS"

## WASHINGTON NO TIENE CONCESIONES QUE HACER A JAPON

WASHINGTON, 21.—UP.—Las conversaciones americano-japonesas entraron en una fase más importante al anunciarse que el enviado japonés Suburu Kuruha ha recibido nuevas instrucciones de Tokio. Se tiene entendido que el secretario del departamento de Estado, Cordell Hull, ha retirado que si las actuales conversaciones han de tener éxito, se debe encerrar en ellas la ruptura de los lazos japoneses con el eje y la terminación de la política agresiva en China e Indochina. Los observadores declararon que probablemente las conferencias quedarán en un punto muerto a menos que las instrucciones japonesas contengan algunas concesiones. Hasta ahora los negociadores de Japón se han atendido a la fórmula de tres puntos del jefe del gobierno, Tojo, mientras que Hull se ha mantenido igualmente obstinado insistiendo en la modificación de las pretensiones del Japón. Debido a esta divergencia de posiciones, unas de las partes debe ceder y Hull ha indicado que Washington no tiene concesiones que hacer.

## Panamá se adhiere a la declaración de la cancillería chilena

La secretaria de relaciones de aquel país ha manifestado que prepara la contestación a la solicitud del gobierno de Chile para humanizar la guerra y protestar por la ejecución de rehenes

La contestación está concebida en términos similares a las dadas por los gobiernos centroamericanos

Creese en círculos diplomáticos que se logrará la unanimidad de pareceres

Posiblemente México expulse a los diplomáticos alemanes

Informes llegados a esta capital con procedencia de Panamá ponen en nuestro conocimiento que la secretaria de relaciones exteriores

de aquel país ha anunciado que contestará afirmativamente la solicitud de la cancillería chilena teniente. (PASA a la página CINCO)

## INVITA LA FACULTAD DE DERECHO DE LEON AL DR. RAFAEL ANGEL CALDERON GUARDIA

Los estudiantes de derecho leonenses quieren que el señor presidente de la república prma vez un día en la ciudad universitaria

Mañana habrá de recibir el doctor Calderón Guardia la invitación que anunciamos adelantadamente

Es posible que los estudiantes de Granada hagan al doctor Calderón Guardia invitación similar para visitar La Sultana del Lago

MANAGUA, 20 (Especial para LA RAZON)—La Facultad de De-

recho de León, según se me informó, (PASA a la página CINCO)

# La Razon

10¢ DIARIO ILUSTRADO DE LA TARDE 10¢

# FUE UN TORPEDO ITALIANO EL QUE PUSO FUERA DE COMBATE AL 'ARK ROYAL'

## La Razon

DIARIO ILUSTRADO DE LA TARDE Director José M<sup>a</sup> Pinard

Editorial EMPIEZAN LAS VACACIONES ESCOLARES

Desde mañana, las escuelas de la Meseta Central, la mayoría de los del país, entran en su período anual de vacaciones. Para los maestros y para los niños es esta una bella época. Después de nueve meses de trabajo, de congojos, de tarea constante, viene el descanso, los días de reponer las fuerzas, de correr por los campos, de dormir sin la preocupación de la tarea o del examen a la mañana siguiente.

Sin embargo, esta alegría puede ser mayor o menor según cada cual encuentre en el fondo de su conciencia el resultado del examen que haga. Como de el balance del año y así será la satisfacción y el gozo de las vacaciones. Pero la hora no es solamente de reflexión de los maestros, de los educandos y de los padres de familia. Debe ser también del país, de la sociedad costarricense.

Es hora de pensar si realmente se ganó ese año. Si la enseñanza que se impartió en sus escuelas durante nueve meses sirve a quienes la reciben y si ella responde a las necesidades de la hora y de la época. La hora en el mundo entero es de renovación, de expectación, de defensa. Profundas conmociones están sacudiendo a la humanidad, de la que formamos parte los costarricenses, que no podemos quedarnos al margen.

Y es necesario entonces saber si las tareas escolares de este año sirven para la hora presente, sirven para los hombres que dentro de unos cuantos años habrán de tener en sus manos los destinos del país.

## Día a día EL SEGUNDO FRENTE

El segundo frente tan ansioso por el pueblo inglés, tuvo al fin su día, cuando las fuerzas comandadas por el General Cunningham se abrieron paso a través de la frontera libio-egipcia y comenzaron su acción tremenda contra las fuerzas alemanas e italianas acampadas en los desiertos libios. A doscientos kilómetros de la frontera se hallaban hoy las fuerzas de la vanguardia británica, en tanto que el grueso del ejército había cubierto ya ciento sesenta kilómetros en su marcha triunfal. La acción de Halfaya fue decisiva; las fuerzas siguieron alcanzando el fuerte Capuzzo a 40 kilómetros del cual se hallaban hoy las fuerzas imperiales británicas y los contingentes que ayer coparon la posición de Rezegh se indicaba esta mañana que habían establecido contacto con la guarnición de Tobruk. No han iniciado — dicen los mensajes de El Cairo — las fuerzas británicas la acción en grande escala y Londres expresa que por primera vez los británicos están empeñados en una lucha en grande de condiciones y acorron superioridad, con los alemanes.

La batalla de Libia, tendiente a ir limpiando de fuerzas el eje el continente africano, tiene por otra parte como fin, robustecer y consolidar el dominio del canal de Suez y en general de todo el Medio y Cercano Oriente y a ese respecto, despachador de Angola fija la posibilidad de que, de continuar por el sendero de la victoria que han

Estaba en el Mediterráneo, para donde había salido de Gibraltar, cuando lo alcanzó la bala fascista

EL "ARK ROYAL" ERA UNO DE LOS PORTAVIONES MÁS VELOCES, POTENTES Y GRANDES DEL MUNDO

Estaba dotado de catapultas, lo que le permitía lanzar al aire sus aeroplanos, cualquiera que fuese el tiempo reinante

POR DOS VECES CONSECUTIVAS, LAS POTENCIAS DEL EJE ANUNCIARON SU HUNDIMIENTO

Fué cierto y efectivo, hasta que lo anunció lacónicamente un parte del Almirantazgo inglés

Un comunicado británico dado a la publicidad en la mañana del 14 de noviembre, le anunció al mundo la pérdida, esta vez definitiva y cierta, del portaviones "Ark Royal". El famoso aeródromo flotante que en la época en que entrara en servicio — diciembre de 1938 — fuera considerado como la última palabra de la ingeniería naval en lo que se refería a tales buques, había sido torpedeado por un submarino en un lugar y un afecho que no se mencionaba y se hundió después cuando otros buques de la escuadra inglesa trataban de remolcarlo a puerto.

Los alemanes y los italianos que tantas veces habían asegurado haber "herido de muerte" al poderoso portaviones, habían dicho nada, hasta el momento de hacerse público el anuncio inglés, acerca de que el "Ark Royal" hubiera sido torpedeado.

No había todavía un mes que Inglaterra le había declarado la guerra a Alemania — el 26 de septiembre de 1939 para ser exactos — cuando los germanos anunciaron por primera vez que habían hundido al "Ark Royal". Primero la propaganda del doctor Goebbels aseguró que durante un ataque a la Flota inglesa, en el mar del Norte, por los aviones alemanes, el mencionado portaviones "había sido reducido a una ruina". Luego, durante algún tiempo, la radio de Berlín se mantuvo preguntando a los ingleses: "¿Dónde está el "Ark Royal"?"

### LA EJECUTORIA DEL "ARK ROYAL"

Los británicos no lo dijeron, como tampoco reconocieron que el buque había sido averiado. De todos modos, durante algún tiempo el "Ark Royal" se mantuvo inactivo. Cuando más tarde se le encomendó la labor de "cazar" con el auxilio de sus aeroplanos al "Graf Spee", al fondear en la bahía de Río Janeiro una vez destruido en la de Montevideo el célebre "acorazado de bolsillo" alemán, un corresponsal norteamericano comprobó que el "Ark Royal" había sido sometido a reparaciones poco antes.

En varias otras ocasiones las potencias del Eje aseguraron haber averiado al "Ark Royal". La verdad es que había tomado parte en un ataque a Cerdeña realizado el año pasado, poco después de haberse dicho que había sido alcanzado por una bomba italiana durante un ataque aéreo a Gibraltar. Los fascistas aseguraron que el "Ark Royal" había sido averiado durante la operación de Cerdeña, pero lo cierto es que tres me-



Seis después participada en otro ataque, esta vez contra Génova.

Al comienzo de la guerra se dijo que el orgullo de la armada inglesa había apresado a un mercante alemán frente a las costas noruegas. Hace meses, cuando el super-acorazado germano "Bismarck" hundió al "Hood" — el barco de guerra mayor del mundo — y gran parte de la escuadra británica se lanzó en su búsqueda, los aviones del "Ark Royal" participaron en la misma.



Un avión "Swordfish" de la armada inglesa se prepara para aterrizar en la cubierta del famoso portaviones "Ark Royal", tras de haber bombardeado los objetivos italianos del Mediterráneo.

El 8 de junio de 1940 frente a las costas de Noruega. Al comienzo de la guerra el "Ark Royal" era el portaviones más poderoso y moderno de cualquier armada del mundo. Un nuevo tipo de impulsor o catapultas había sido diseñado especialmente para él, habiéndosele dotado de cuatro. Esas catapultas le permitían lanzar al aire sus aviones, incluso en las condiciones de tiempo más adversas. Llevaba el buque seis escuadrones de aeroplanos, dos más que cualquier otro portaviones inglés. Dos de los escuadrones eran de aparatos de "caza".

La tripulación del "Ark Royal" consistía de 138 oficiales y 1355 marinos de otras graduaciones. Se le consideraba extraordinariamente bien armado con sus dieciséis cañones de cuatro pulgadas y media que podían disparar lo mismo hacia el mar o tierra, que hacia el aire. Tenía buen número de "pom-poms" múltiples, de un tipo "particularmente formidable", además de seis juegos de ametralladoras múltiples. Lo movía una fuerza de ciento dos mil caballos y en las pruebas de velocidad había hecho treinta y una millas por hora.

### HUNDIDO EN EL "MARE NOS TRUM"

El parte en que el Almirantazgo británico anunció el hundimiento del "Ark Royal", se reduce a las siguientes líneas: "La Junta del Almirantazgo siente anunciar que el portaviones de S. M. "Ark Royal" (capitán L. E. M. Maud) ha sido hundido.

"Se le remolcaba después de haber sido torpedeado por un submarino.

Los detalles exactos acerca de las víctimas se desconocen, pero las noticias indican que,afortunadamente, no son grandes, ya que se sabe que buena parte de la tripulación del buque fué salvada.

Los parientes más próximos de las víctimas serán informados tan pronto como sea posible.

### CARACTERISTICAS DEL "ARK ROYAL"

El "Ark Royal" es el tercer portaviones perdido por la Flota inglesa. En las primeras semanas de la guerra, un submarino alemán hundió en el mar del Norte al "Courageous" el 17 de setiembre de 1939 mientras que el "Glorious" fué hundido por la aviación germana



# El Gral. Domingo Vazquez

El Diario de Costa Rica publicó hace algunos días las impresiones del doctor Calderón Ramírez, de El Salvador, y del ingeniero José Amador Urzúa, de Nicaragua, sobre la personalidad, — que yo no vacilo en calificar de formidable — del General Vázquez, ex-jefe de la República de Honduras. El General Vázquez me trató con esa natural benevolencia que es muy propia de los hombres superiores. Durante los últimos años que vivió en Costa Rica, por lo menos hasta 1907 en que partí a hacerme cargo del Consulado General en Italia reservé en su mesa del Hotel Imperial un cubierto para mí y que de cuando en cuando ocupé.

Conoció, por consiguiente, muchas de las íntimas opiniones de aquel hombre de altura y pude juzgarlo con el sentido crítico que la experiencia me da. Tuve también el honor de invitarlo a mi mesa de familia en unión del viejo General Buenaventura Corrozo, ex - presidente de Panamá cuando era un departamento de Colombia.

Vengo por tanto a portar mi grano de arena al monumento que la historia le erigirá al lado del de Francisco Morazán.

Desde que murió el General Vázquez hace 32 años he vivido con la sorpresa de que ningún escritor centroamericano haya dedicado un estudio histórico y de psicoanálisis a ese ilustre hacedor. Pues si bien es cierto que la Jefatura Suprema de Honduras tuvo la duración de un trueno, también lo es que la resonancia de ese trueno debe haberse perdurable como una enseñanza. Su psicología fue honda y completa, según el ingeniero Amador Urzúa. Mucho podría aprender entonces las nuevas generaciones de ese centroamericano que fué un gentil hombre acabado, hidalgo en los grandes como en los pequeños hechos de su vida tormentosa.

Los grandes ensayistas como Tomás Carlyle, que predican el culto de los héroes para combatir la vulgaridad de un ambiente corrompido por sus clases directoras, afirman que las reservas de energía que guardan las almas sobresalientes de ciertos hombres notables son mayores que el vigor que revelan en sus acciones. La retrata del General Vázquez en el mes de Febrero de 1894 desde Tegucigalpa a la Frontera salvadoreña, haciendo día y noche a la cabeza de 300 hombres, por entre millares de encarnizados enemigos, la califica el Ingeniero Amador con mucha razón una PROEZA HOMERICAS digna de ponerse a la par de los más grandes episodios de la historia.

Habiéndome de esa retirada, Vázquez me dijo: —Era admirable cómo se comparaban las filas del enemigo que pretendía cerrarme el paso, tan pronto como cargaban mis soldados.

Pues bien: como un anticipo a la publicación que haré de un anecdotario cronológico de la vida de ese gran hondureño, voy a referir la manera como atravesó con su tropa el río Goascorán, que marca la frontera del El Salvador con Honduras.

Al llegar a ese río, Vázquez mandó hacer alto a sus hombres y les ordenó esperar la vanguardia de sus perseguidores para disparar los últimos tiros que les quedaban. Después, echó su valiente tropa adelante, y él se quedó de último, sin preocuparse de la lluvia de balas que caían a su rededor.

Uno de sus Coronales le advirtió: —Abrevie General, porque lo voy a hacer preso. Vázquez le contestó filosóficamente: —El hombre muere por los pies. Con eso quiso significar que el que más huye es al que más

## EXPOSICION DE COSTURA EN LA ESCUELA BERNARDO SOTO DE ALAJUELA

Tendrá lugar el domingo próximo y se abrirá a las 8 de la mañana

Mucho agradeceremos el envío de la presente invitación: Alajuela 19 de nov., 1941

Señor Director de LA RAZON San José.

Tengo el gusto de invitar a usted a la exposición de Costura de la Escuela Bernardo Soto, que será el próximo do-

miércoles 23 en la Escuela Miguel Obregón, estará abierta desde las 8 de la mañana. Agradeciéndole de antemano su amable visita, tanto a la fiesta como a la exposición, me suscribo a su atenta servidora, Fidelity Sibaja Martín Maestra de costura Esc. Bernardo Soto

# El Gral. Domingo Vazquez

pronto alcanzan las bajas.

Los hermanos Ezeta que gobernaban en El Salvador, y que seis meses antes ofrecieron a General Vázquez una alianza ofensiva y defensiva que éste rechazó, — lo recibieron con la mayor cordialidad. Ordenaron una hermosa revista militar en honor del exiliado.

Después de esa revista, Carlos Ezeta le preguntó a su huesped: —¿Qué le parece el ejército cuya alianza usted desprecia?

Vázquez le contestó: —No se puede negar que ustedes tienen un ejército lujosamente equipado, pero si Zelaya se viene para acá los derrotará.

Amosado el presidente de El Salvador, lo interpelló así: —¿Y por qué opina usted así General?

Replicándole Vázquez: —Pues hombre, si me derrotó 2 mil, cómo no ha de batirlos a ustedes?

Esa réplica revela con toda sencillez la confianza que en sí mismo tenía el General Vázquez, confianza que tienen por lo general los hombres fuertes. Pasaré en otro artículo a ha-

cer el psico-análisis de la excelentísima personalidad de ese notable hombre. Ese estudio demostrará que en el alma de la raza indio española habrá siempre semilla y sustancia humana sin mezcla de vil metal con que la naturaleza pueda elaborar notables hombres como Bolívar, Miranda, Sucre, Morazán y Vázquez. Y si en algunos países como Costa Rica son hombres de segunda y tercera clase los que se han entonizado como clase dirigente desde 1910, la ciudadanía costarricense reniega de ellos y tarde o temprano resurgirá a la saludable recepción de la justicia social. Será un efecto alucante del capitalismo en que debate la humanidad el que los hombres de mérito ocupen el puesto que el ideal democrático les asigna.

También mencionaré en un tercer artículo los errores históricos del Ingeniero Amador Urzúa. El General José Santos Zelaya no quería la guerra con Honduras en 1893; en realidad el General Vázquez fué quien lo provocó y lo obligó a llevar las hueses nicaragüenses a Tegucigalpa. En aquella época impregnó la política del MAL VECINO.

RAMON ZELAYA

## LA BELLEZA EXIGE DIENTES que brillen como los de las estrellas!



"Una sonrisa seductiva y una dentadura reluciente son atributos indispensables en Hollywood. Para esto no conozco nada que supere a Calox!"

Blonia Dickson, Gloria Dickson, de la Warner Bros.



SIGA el ejemplo de Hollywood. Una sonrisa atractiva intensifica el encanto. De modo que haga lo mismo que las estrellas si desea una sonrisa irresistible. Use Calox... el polvo fino y terso que imparte un brillo encantador... que mantiene la dentadura siempre limpia y reluciente. Use Calox dos veces al día. Calox limpia con perfección y seguridad, por liberar oxígeno activo — el purificador natural incomparable. Calox neutraliza los ácidos de la boca y beneficia las encías. Empiece usted a usar Calox ahora mismo. Dura el doble que las pastas dentales.

Un producto de McKESSON & ROBBINS

¡GRATIS! McKesson & Robbins, Inc., Nueva York, E. U. A. Nombre: \_\_\_\_\_ Calle: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_

## LOCOMOTORAS Y VAGONES AUSTRIACOS PARA TRANSPORTAR MATERIAL A RUSIA

LONDRES, 20. UP. — Despachos procedentes de Australia señalan que el gobierno australiano ha decidido enviar 63 locomotoras, y 835 vagones de ferrocarril al Irán para ayudar a la organización de transportes de material de guerra a Rusia.

## ATLEE ALMORZO CON EL REY Y LE DIO PARTE DE SU VISITA A ESTADOS UNIDOS

LONDRES, 20. UP. — El mayor Atlee almorzó en el Palacio de Buckingham con el rey Jorge al que dio cuenta de su reciente visita a los Estados Unidos. Más tarde en una entrevista a la prensa el mayor Atlee declaró que la producción de material bélico en Norte América está aumentando considerablemente y añadió que el comportamiento del pueblo británico durante los bombardeos aéreos ha sido la propaganda más eficaz en los Estados Unidos.

SUSCRIBASE A "LA RAZON"

# DOS LENGUAS SE HABLARAN EN EL CONTINENTE

## HACIA LA CONQUISTA DE ESTA META DE SOLIDARIDAD CONTINENTAL, SE VA MARCHANDO PASO A PASO

Por el momento, en América se hablan cuatro idiomas: español, inglés, portugués (en el Brasil) y francés (en Haití)

Sin desechar ninguna de estas cuatro lenguas, se va a llegar a que se hablen nada más las que se hablen indistintamente: el inglés y el español

Un lenguaje universal es uno de los grandes ideales de la Humanidad. Eso es muy difícil. Pero hay un hemisferio que habla solamente cuatro idiomas: ese es el Nuevo Mundo. Generalizar dos de ellos, es más fácil; y si esos dos idiomas son los que hablan la inmensa mayoría, podemos tener un mundo bilingüe. Los dos idiomas que habla la inmensa mayoría de los habitantes de América son el español y el inglés.



El español está haciendo rápidos progresos en los Estados Unidos en calidad de segundo lenguaje, desplazando prácticamente al francés que, hasta el rompimiento de hostilidades en Europa, era estudiado más que ningún otro idioma extranjero.

Escuelas particulares y públicas tienen en sus programas el estudio de este idioma y entre los oficiales de la Fuerza Aérea del ejército y cadetes militares y navales norteamericanos, el estudio del español es obligatorio.

Esta fotografía muestra una clase de español en el Instituto James Monroe, de Nueva York. Este instituto lleva el nombre de James Monroe, originador de la Doctrina Monroe.

Como la idea de un idioma universal es para poner en comunicación directa los pensamientos y los sentimientos, si los hispanoamericanos hablan inglés y los angloamericanos hablan español pueden, teniendo todos ambos idiomas, expresar la palabra, hablada y escrita, en un idioma solamente. Esos dos idiomas se convierten prácticamente en uno, porque cualquiera de ellos pone en comunicación directa los dos pueblos.

En Brasil se habla portugués y en Haití se habla francés. Cada uno de esos dos pueblos puede aprender, de aquellos dos idiomas, el que más convenga a sus intereses, sin necesidad de sacrificar su idioma nacional. Así serán también bilingües Brasil y Haití, que conservarán, como los demás, su propio idioma y poseerán otro para el perfecto engranaje lingüístico del Nuevo Mundo. En esta forma, ha sido respetado el idioma de cada país de América y se ha avanzado en un mundo, siendo bilingüe el ideal del idioma universal.

En esta amplia esfera de la historia de la civilización está dando un paso de progreso el pueblo de los Estados Unidos, y los primeros resultados, van a observarse durante la céntrica del panamericano. Esta es una observación que hacemos como un aplauso al pueblo de los Estados Unidos y como una advertencia a los demás países de América: porque han de mentar en estos países, particularmente las personas que forman el estrato social en cuestión los responsables del porvenir de esos pueblos, que la observación que estamos haciendo debe provocar la reflexión de aquellos que tienen esa responsabilidad.

La labor de solidaridad interamericana de la parte de Resoluciones Culturales es considerable, y así también la de fraternidad y clubs sociales, los más establecidos en la ciudad de Nueva York que con fines de cultura americana han establecido hoy un intercambio entre ambos idiomas del Nuevo Mundo. Si es admirable el deseo de los norteamericanos de conocer costumbres, arte y hasta adología de los países hispanos, más, más lo es su empeño, que se generaliza rápidamente de aprender a hablar y leer en español.

Conferencias de carácter instructivo se pronuncian en español en el diario en los Estados Unidos; y existe ya un número notable de Colegios particulares ofreciendo cursos en español, que abarcan todas las ramas del comercio, y otros que enseñan historia hispanoamericana.

Se implanta el idioma en todas las escuelas públicas, como una asignatura adicional, dándole preferencia. La mayoría de las personas aprende el idioma español con fines comerciales, aunque muchas lo adquieren por interés cultural y otras por la influencia del momento histórico, que ejerce la tendencia de acercamiento entre los pueblos de América.

Leemos todos los días columnas de anuncios en los periódicos, ofreciendo los profesores su servicios por altísimos particulares, y escuchamos a diario programas de radio en español. Se exhiben carteles en algunos establecimientos, avisando al público que allí se habla español, y se oyen muchas palabras españolas intercaladas en los diálogos de las películas, particularmente las que tienen argumentos mexicanos o argentinos. Así, como que hay ya en Nueva York un Teatro Hispano y un Teatro Latino, en los cuales todas las obras que se ponen en escena son de habla española.

Mientras estos centros y esta generalización del idioma español, forman parte del puente de acercamiento entre los países de América, que ha de establecer mejores comunicaciones y ha de facilitar la

saludable comprensión entre ellos, muchos jóvenes iberoamericanos, de ambos sexos, vienen a Estados Unidos a conocer este país y a aprender el inglés. Esa es la conducta plausible para adquirir un completo dominio de ambos idiomas, que es una formidable preparación para ese futuro que hoy no tiene la atención del mundo. De peso consumamos la negligencia de algunos padres hispanos que viven en Estados Unidos y no cuidan de conservar ellos y de hacer que aprendan bien sus hijos su propio idioma, el cual unido al conocimiento perfecto del idioma inglés, equivale hoy a una preparación profesional.

Si el idioma inglés invade todo el inmenso campo iberoamericano con el mismo empeño que lo hace el idioma español en los Estados Unidos, y particularmente en la ciudad de Nueva York, como un progreso en la cultura y para un fin en las relaciones comerciales, sociales y políticas, las consecuencias de ese lado que los idiomas han de hacer surgir en las esferas de la inteligencia y del sentimiento, bien entera, se sentirán en todos los aspectos de la vida política social del Nuevo Mundo.

El español está haciendo rápidos progresos en los Estados Unidos en calidad de segundo lenguaje, desplazando prácticamente al francés que, hasta el rompimiento de hostilidades en Europa, era estudiado más que ningún otro idioma extranjero.

Escuelas particulares y públicas tienen en sus programas el estudio de este idioma y entre los oficiales de la Fuerza Aérea del ejército y cadetes militares y navales norteamericanos, el estudio del español es obligatorio.

Esta fotografía muestra una clase de español en el Instituto James Monroe, de Nueva York. Este instituto lleva el nombre de James Monroe, originador de la Doctrina Monroe.

SUSCRIBASE A "LA RAZON"

### LA MISA DEL GALLO SE CELEBRARÁ POR LA TARDE EN LA ZONA DE GUERRA

**CIUDAD VATICANA, 20. UP.** — Su Santidad Pío XII autorizó hoy una que en las zonas de guerra la misa del gallo de Noche Buena que se celebraba por la tarde con el objeto de que los que en esas zonas no podían ir a misa en sus iglesias locales, se les permitiera asistir al sagrado de las horas.

### CURIOSOS EPISODIOS DE LA LUCHA EN EL CAMPAMENTO ASEDIADO DE GONDAR

**ONDRES, 20. UP.** — Se ha dado a conocer un curioso episodio de voluntaria ayuda italiana a los británicos en la zona de Gondar. Un indiano se ofreció a hacer repara una ametralladora británica en Gondar y al efecto marchó con la ametralladora directamente a las líneas enemigas, entró en Gondar hizo que un artillero italiano la reparara y regresó a las líneas británicas con la ametralladora en perfectas condiciones. En otro punto del sector de Gondar unos zapadores de la Costa de Oro se infiltraron en la retaguardia italiana y colocaron minas en un suburbio de Gondar después de atravesar a pie una zona abrupta. A media noche colocaron cuatro minas en el campamento de Gondar y se quedaron a ver como volaban unos camiones de abastecimiento. Los Italianos tuvieron además muchas bajas.

En otro lugar un capitán condujo una patrulla en una incursión a una zona de mulla que duró cuatro días durante la cual colocaron unas veintidós minas en la carretera. Vieron varios camiones italianos y regresaron luego a sus líneas con sólo una baja un cabo africano que sufrió dos heridas causadas al pasar por una trampa.

### LA VISITA DE BURCKART SE REFIRIÓ SOLO A ASUNTOS DE LA CRUZ ROJA

**ONDRES, 20. UP.** — En círculos autorizados recálcase que la visita de Burckart ex-alto comisario de la liga de naciones en Danzig y actual delegado de la Cruz Roja en internacional está relacionada exclusivamente con las actividades de la cruz roja, añadiéndose que su misión no reviste ningún carácter político. Señalase asimismo que cuando llegó a Londres acordó que sólo los asuntos de la cruz roja formarían el tema de las discusiones.

### LO ÚNICO QUE HAY QUE HACER ES ESPERAR EL RESULTADO DE LAS CONFERENCIAS DE WASHINGTON

**TOKIO, 20. UP.** — Toda la atención de los círculos oficiales está concentrada en los conversaciones de Washington entre el secretario de Estado norteamericano Cordell Hull y los representantes diplomáticos japoneses. El diario Yomiuri considera que el resultado de las negociaciones depende que haya paz o guerra en el Pacífico y cree que la cuestión formulada ante la dieta por el ministro Shimada, ministro de marina, según la cual el Japón está preparado para cualquier eventualidad, el periódico dice: "pero ahora lo único que podemos hacer es esperar los resultados de la conferencia de Washington."

### CONMEMORANDO EL QUINTO ANIVERSARIO DEL FUSILAMIENTO DE PRIMO DE RIVERA

**ADRID, 20. UP.** — En memoria de José Antonio Primo de Rivera, fundador de Falange, quien fue ejecutado en Alicante hace cinco años 28,000 falangistas y obreros marcharon moque por las calles de Madrid hacia la ciudad universitaria. Dos mil llevaban antorchas. La cabeza del desfile iba el general civil y jefe de falange de la provincia de Madrid, acompañado de miembros de la vieja guardia, de falange que llevaban una corona de laurel.

## BENITIN Y SENS

BUJ FJER

## COMISION DE FIESTAS 1941-1942

SAN JOSE

# REMATES

### DERECHOS DE JUEGOS

El próximo domingo 23 del presente, a las 14 horas (dos de la tarde), frente a la Plaza González Víquez, lado Norte, la Comisión procederá a rematar en los mejores postores, separadamente, cada uno de los puestos destinados a la instalación de juegos, QUE NO SEAN RULETAS, de conformidad con el plano oficial que estará a la vista de los concurrentes y con sujeción a las demás estipulaciones que en ese acto se indicarán. La Comisión cobrará junto con el valor de cada adjudicación, una cuota adicional de ₡ 5.00 que será destinada por ella para cubrir los gastos que demandan de la reparación de los desperfectos de la Plaza una vez terminados los festejos y además el valor del timbre deportivo correspondiente.

### NUEVOS PUESTOS PARA CHINAMÓS Y PATENTES DE LICORES

A continuación se procederá a rematar los nuevos puestos para chinamós señalados en el plano oficial y las patentes extraordinarias de licores que quedaron sin rematar el domingo anteproximo; estas últimas, con la misma base de ₡ 60.00 más el valor del timbre deportivo. Se advierte que la Comisión cobrará junto con el valor de cada adjudicación para chinamó, el derecho adicional de ₡ 5.00 que se destinara a cubrir los gastos de reparación de la Plaza y los ₡ 5.00 del impuesto de timbre.

NOTA: El pago de las sumas correspondientes a cada adjudicación, deberá efectuarse inmediatamente. No se admitirán "pujas" menores de un colón.

R. MONTAGNE CARAZO, SECRETARIO.

## LOS HEROES DEL ARTE

# SERRANO PEREZ, CAMBRONERO Y ANTILLON

Por ocho años el "Cuarteto Serrano" ha venido manteniendo ardiente la lámpara del empeño y de la constancia

Nació el Cuarteto un buen día que Fello Serrano se empeñó en formar un conjunto que sacara del anonimato al arte musical de Costa Rica

Llamó a Alcides Prado, a Pepe Barrenechea y a Carlos Cambronero; luego habría de venir Ricardo Pérez sucediendo a Prado y con el tiempo, Alvar Antillón en sustitución de Barrenechea

Hoy cumple el "Cuarteto" ocho años de trajinar por los senderos del arte. Al cabo de tanto tiempo, se ha impuesto. Es una fuerza poderosa dentro de los estadios artísticos de Costa Rica



El maestro Cambronero como cellista; la viola en manos de Pérez, los violines en las de Serrano y Antillón, logran efectos maravillosos de sonido. Y pensar que esto ha sido posible gracias a la tenacidad y entusiasmo de esos artistas que no se han puesto nunca a pensar cuánto tiempo tienen por fuerza que dedicarse a sus ensayos, sin faltar un día!

Ya lodeciamos: son los héroes del arte.

Y esta noche, en el Nacional, tal como en los fastos más significados otros brindan con champagne, el Cuarteto Serrano brinda por sus ocho años en la cratera helena de su ensueño.

FRIJO Y ENSUEÑO

He aquí los polos opuestos: frialdad del medio (vulgo: indiferencia); entusiasmo, calor y ensueño en las mentes de esos cuatro maestros del arco, a quienes rendimos nuestro homenaje en la fecha en que han llegado a su octavo aniversario de lucha empeñosa porque el Arte sienta su imperio luciente. ZAD.

COMIENZA (VIENE de la Pág. UNO) tante complicada. Exige un cuidadoso estudio de múltiples aspectos de la cuestión social costarricense, en que estamos bastante desorganizados. Pero se tiene esperanza en que el señor presidente de la república ejecute la ley en la realidad antes de fenecer su periodo de mando.

El estudio de la organización y aplicación de la ley en referencia ya fué iniciado por el ejecutivo.

Nos parece que es esta una noticia de mucha importancia y que se irá recogiendo con demostraciones de simpatía por parte de nuestros lectores.





# 4 ESTUDIANTES NORTEAMERICANOS HARAN SU 5º AÑO DE DERECHO EN COSTA RICA.

### ENCARCELADO POR ANTISEMITA



Condenado recientemente por "perturbar el orden", Joe McWilliams fue puesto en libertad bajo palabra, pero se le encarceló de nuevo por haber reanudado sus actividades antisemitas. — (Foto Acme-Editors Press).

Es una forma de ampliar los conocimientos que se tiene de nuestro país en los círculos profesionales de Estados Unidos

De diversas universidades, vendrán estos estudiantes de derecho a nuestra facultad

El plan correspondiente está siendo estudiado por la oficina de coordinación cultural, a cargo de Mr. Nelson Rockefeller

La Oficina de Coordinación Cultural a cargo, como se sabe, de Mr. Nelson Rockefeller está estudiando un plan en estos momentos para enviar a los países latinoamericanos estudiantes de Estados Unidos. Un reciente de prensa que se nos ha enviado manifiesta que a Costa Rica vendrán cuatro estudiantes de derecho a hacer su quinto año en nuestra facultad de derecho, correspondiente a la Universidad de Costa Rica.

Se ha querido que estudiantes en sus últimas etapas de preparación, vengan a los países de la América Latina a terminar su pontiendo que la altura de la enseñanza es igual, en términos generales, aunque tiene sus diferencias específicas en cada caso, especialmente

en cuanto al derecho, y otras materias más se refiere. Al hacer el estudio de derecho en nuestro país — el quinto año, que es el último — se habrá tomado en cuenta sorprendente el espíritu mismo de nuestras instituciones políticas y aún los caracteres más finos de nuestra idiosincrasia. Puesto que este país es un país de abogados y eminentemente jurídico en sus actuaciones y desenvolvimiento social-político-económico.

Los cuatro estudiantes que vendrán a Costa Rica proceden de diversas universidades norteamericanas.

Indudablemente, se trata de un plan muy interesante y digno de llevarse a la práctica.

**POSIBLE EXCLUSIÓN (VIENE de la Pág. UNO)**  
... la economía del país atravesada por dificultades de gravedad.

Sin poder agregar otros detalles resumimos la nota manifestando que se excluyen de la lista negra a varias firmas costarricenses.

# LA SECRETARIA DE HACIENDA Y COMERCIO

## Oficina de Coordinación

### Carbuero de Calcio

hace saber al comercio importador y demás interesados, LA URGENCIA DE COMUNICAR sin demora a la

sus necesidades en el ramo de

para el año 1942, en vista de la escasez actual que hay de tal artículo en los Estados Unidos de América.

San José, Noviembre 18 de 1941.

## MAÑANA ES EL ACTO DE CLAUSURA DEL COLEGIO DE LOS ANGELES

A las siete de la noche tendrá lugar en el salón de actos y se ha preparado un magnífico programa

13 alumnos finalizaron sus estudios primarios, de los cuales ocho hicieron en el colegio los 6 años

Mucho agradecemos el envío de la siguiente invitación. Sr. Director de LA RAZON. El director y profesores del Colegio de Los Angeles la invitan por este medio al acto de clausura del curso de 1941 que tendrá lugar en el salón de actos del colegio y esperan verse honrados con su presencia. Programa: Primera parte: 1. Himno Nacional. 2. A Costa Rica, recitación por Johnny Fernández. III grado. 3. El Leñador, canto dramático por Guido Fernández. II grado.

4. Una Lección Ejemplar, sainete interpretado por alumnos del III grado. 5. Bandera sin mancha, canto a dos voces. 6. Polvorilla Corneta, Monólogo de los hermanos Quintero, que interpreta Jorge Sobrado. VI grado. 7. Oda al Vino, Recitación por Boris Valenciano. 1. Ben Hur 2. El alumno reprobado 3. Coro de los Hierros 4. Marcha triunfal 5. Diplomas. 6. Castañuelas arbitra.

Suscribase a LA RAZON

## Apela la West India Oil ante la Municipalidad

SERA ESTE UNO DE LOS ASUNTOS MAS IMPORTANTES QUE TRAMITE ESTA NOCHE EL AYUTAMIENTO JOSEFINO

También se entrará al estudio para la creación de becas para el Hospicio de Huérfanos

La siguiente es la orden del día para la sesión de esta noche del municipio capitalino. 1º Acta. 2º Planillas y cuentas. 3º Creación becas en el Colegio Salesianos para alumnos del Hospicio de Huérfanos. 4º Solicitudes del Comité pro-restauración del monumento a don Mauro Fernández. 5º Nota de la contabilidad municipal sobre liquidación del costo de la pavimentación de la calle 4ª entre avenidas 5ª y Río Torres. 6º Solicitudes de la comisión de

fiestas. 7º Solicitud de vecinos del potrero de Los Gallegos para la prolongación de una callejuela. 8º Presupuesto construcción cloaca en la avenida 17 entre calles 16 y 18. 9º Vecinos de la avenida 14 entre calles 5ª y 7ª sol. arreglo impuestos. 10º Asunción vda. de Garro. Reclamo por obras. 11º Juan Carreras García. Apelación. 12º Jun. de pensiones y jubilaciones municipales. Apelación. 13º West India Oil company.

Apelación. 13º Can. dá Dry Bottling Co. Solicitudes sobre impuestos a fábricas de refrescos. 14º Cruz Roja Costarricense. Sol. compensación impuestos. 15º Vecinos de la avenida 7ª en las calles 20, 21. Sol. ramal de cloaca. Municipal sobre oferta de llantas. 16º Nota del señor Auditor Municipal Agathon Lutz S. Construcción de cordón y caño. 17º Correspondencia. 18º Iniciativas de los señores regidores.

## EN HONOR DEL LIBERTADOR



El señor don José Luis Cantilo (a la izquierda de la corona), presidente de la Cámara de Diputados de la Argentina, colocando una ofrenda floral ante la estatua de José de San Martín, Libertador de la Argentina, en ceremonia celebrada durante la visita de una delegación de diputados argentinos a Washington. — (Foto Acme-Editors Press)

## BODA INESPERADA



Yaltah Menuhin, hermana menor de Yehudi Menuhin, el famoso virtuoso del violín, se escapó hace poco de su casa para contraer matrimonio con un abogado de Minneapolis, que aparece en la fotografía con ella. — (Foto Acme-Editors Press).

**PANAMA SE (VIENE de la Pág. UNO)**  
... diente a lograr la protesta unánime de todos los países americanos contra la ejecución de rehenes franceses por parte del Tercer Reich y a pedir a las autoridades nazis la humanización de la guerra, llevada a tales extremos por la camarilla gobernante y militar de Alemania que han alarmado al mundo. Es posible, agregan los informes que hemos recibido de Panamá, que en el curso de la semana se envíe oficialmente a Chile la contestación panameña, que no puede ser sitio de justo acuerdo con la petición. La contestación está sien-

do redactada en términos similares a las contestaciones de los países centroamericanos. Comentando esta noticia en algunos círculos diplomáticos se nos manifestó que sin lugar a dudas, en esta oportunidad como en tantas otras, el gobierno chileno había obtenido un rotundo éxito moral, al lograr, como logrará, la unanimidad de los criterios americanos en un asunto de capital importancia para la humanidad. Se nos dijo además, en relación con el mismo tópico, que posiblemente México expulse de su territorio a los diplomáticos norteamericanos.

# LA MUNICIPALIDAD DE SAN JOSE

## Bautizo de la Avenida "MAURO FERNANDEZ"

Se complace en invitar al público al acto del BAUTIZO DE LA AVENIDA "MAURO FERNANDEZ" (Avenida 5ª desde la Calle 14ª a la Calle 11ª) EL CUAL TENDRA LUGAR EL SABADO 22 DE NOVIEMBRE A LAS 9 DE LA MAÑANA

La ceremonia se efectuará frente al Edificio Metálico, bajo el siguiente programa:

- 1º—Desfile Escolar.
- 2º—Himno Nacional.
- 3º—Discurso del Presidente Municipal Dr. don Rafael A. Grillo O.
- 4º—Descubrimiento de la placa.
- 5º—Himno a don Mauro Fernández.—Cantando los escolares.
- 6º—Discurso del señor Secretario de Educación Pública.
- 7º—Marcha "Estudiantes"

**INVITA LA (VIENE de la Pág. UNO)**  
... na, está redactando una atenta invitación que en su oportunidad se le dirigirá al señor presidente de Costa Rica, doctor don Rafael A. Calderón Guardia, para que visite la Ciudad Universitaria, como se le llama a León. Este instituto de la enseñanza de derecho es uno de los más prestigiosos de la república. El estudiante leónés no quiere mantenerse al margen del fausto suceso que representa la visita a su patria de uno de los mandatarios que con más lustre prestigian la democracia americana, y después de varias deliberaciones acordaron unánimemente dirigirla la invitación que comentamos, la cual habrá de recibir el doctor Calderón Guardia dentro de uno o dos días. Se nie informa asimismo que los estudiantes de León preparan varios agasajos en honor de nuestro ilustre visitante. También pueden informar que los estudiantes de Granada invitarán al doctor Calderón Guardia a visitar la Sultada del Lago. Los preparativos para recibir al señor presidente de Costa Rica y a su comitiva están muy adelantados. Corresponsal

## NINGUNA ESCISION SE...

**(VIENE de la Pág. UNO)**  
... mismas filas del partido Republicano Nacional. Como es natural, algún resentimiento se ha causado, pero se puede asegurar que ninguna divergencia fundamental ni menos escisión se ha suscitado. El señor Matamoros ocupará el quinto lugar, como se había dicho, y el primero don Heriberto Chavarría, anuncio que se repite para desvirtuar informes tendenciosos.



# La Secretaría de Educación Pública

Se complace en invitar al bautizo de la

## AVENIDA MAURO FERNANDEZ

que se verificará en esta ciudad el Sábado 22 de Noviembre en curso a las 9 horas, frente al Edificio Metálico, con el siguiente Programa:

- 1º—Desfile.
- 2º—Himno Nacional.
- 3º—Discurso del señor Presidente Municipal de San José.
- 4º—Descubrimiento de la placa por el señor Gobernador de la Provincia.
- 5º—Himno a don Mauro Fernández.
- 6º—Discurso del señor Secretario de Estado en el Despacho de Educación Pública.
- 7º—Estudiantes. Marcha.

### 329.164.92 PRODUCTO DE LOS IMPUESTOS DE CONSUMO DE OCTUBRE

SOLAMENTE LOS CIGARRILLOS NACIONALES PRODUJERON 134.514.88 EN TANTO QUE LOS EXTRANJEROS 47.628.60

La renta de la harina ha mermado algo dando 87.375.45. La Cerveza nacional dió 51.261.50. — Datos del informe del inspector de consumo a la contaduría mayor

El inspector de consumo ha presentado a la contaduría mayor de la república el informe relacionado con el movimiento habido durante el mes de octubre pasado, del que tomamos algunos de los datos principales a fin de darlos a conocer a nuestros lectores.

El total de los impuestos de consumo se elevó a 329.164.92, que es aproximadamente la suma que todos los meses se percibe por tal concepto. Los distintos capítulos dieron Cerveza extranjera 8384.40, cerveza nacional 51.261.50, cigarrillos extranjeros 47.618.60, cigarrillos na-

cionales 134.514.88 y harina 87.375.45. Los cigarrillos elaborados en el país son de los que se consumen en mayor cantidad, continuando dando las mayores rentas a este respecto; la renta sobre la harina ha bajado un tanto y las demás se mantienen más o menos en el mismo nivel.

# CIENCIAS CAMERALES

LA CONDICION PRIMORDIAL DE UN MINISTRO DE HACIENDA. — LOS IMPUESTOS, VUELVEN O NO A LOS CONTRIBUYENTES? — SOBRE QUIEN RECAEN LOS DERECHOS DE ADUANA. — LA ESCALA MOVIL COMO VENTAJOSA PARA LOS CEREALES. — A QUE SE DAN LOS NOMBRES DE TRASLACION, DE INCIDENCIA, DE PERCUSION Y DE INVASION. — LA CLASIFICACION DE LOS GRAVAMENES EN LAS MERCADERIAS

Por Alfredo AR RIAGA Y TRETO

¿Por qué como muy bien decía un escritor inglés, Sir Cornwal Lewis, que el arte o mérito de un Canciller del Echequer (ministro o secretario de Hacienda) consiste en obtener el maximum de dinero, ocasionando el minimum de descontento, si según algunos panegiristas al implantar los Impuestos su valor vuelve al contribuyente? Sencillemente, por que a decir verdad no es así. Esa asercion estaria en su realidad relativamente si la riqueza consistiera en oro y plata, ya que el Gobierno toma los Impuestos en moneda, lo que emplea en las necesidades públicas, y ese dinero de no traer de fuera construcciones de barcos, material de guerra, personal al extranjero etc., quedaria en el país, pero conocido la teoría de la riqueza, se comprende que al arrancar de las manos del productor un valor, sufre una pérdida que es reemplazada por los servicios. Siendo de esa forma no puede decirse — que los contribuyentes se encuentran satisfechos a la elevación de los Impuestos — que lo que un Gobierno recibe con una mano lo distribuye con otra. Lo que hace es recibir el duplo de lo que retribuye, pues solo paga los servicios que se le hacen o paga los productos que compra, mas de ninguna manera la suma que recibe del contribuyente. Con relación a esto Garnier el economista francés expone: "que se ha abusado de la naturaleza de las cosas cuando se ha dicho que las contribuciones (Impuestos) que no ocasionan ninguna pérdida a la Sociedad, la cual recoge por ellas lo que ha dado al por mayor, y se ha erigido en teoría la conveniencia de los grandes sueldos "que dan vida al comercio". Cita al Solitario de Ferney como uno de los principales representantes de esta equivocación, cuando Voltaire, exponía que si el Rey de Inglaterra tenía como emolumentos de sueldos y representación un millón de libras esterlinas como lo gastaba al año, por medio del consumo, el millón volvía de nuevo al pueblo. A tal aserto el economista inglés y profesor que fuera en Aberdeen para que no sea confundido con el del mismo apellido Secretario del Tesoro Americano, Roberto Hamilton con suma sencillez lo viene a deshacer, diciendo: "que si el Rey ya mencionado recibe gratuitamente valores, no los vuelve a dar, sino que los cambia, por otros valores, modificando la cosa desde el momento que vendría a ser en el sentido económico lo mismo que uno que cogiese con una mano el dinero de un mercader, y con la otra le sirviese ese dinero para comprarle sus generos". Para ese mismo absurdo "robes Estrada, el asturiano ilustre y genio verdaderamente económico como lo llamara el rector de la Universidad de Oviedo, Alvarez Buylia, tiene un ejemplo que destruye tal error. Lo único que se necesita, procurar que sea bien invertido, que es lo menos que se debe de pedir, y que no sea consumido en superfluidades sin objeto practico y perfectamente útil.

Entrando en lo relacionado con la parte que por seguimos como principal de estos artículos que es sobre los derechos de Aduana, hay economistas como Semor, Seligman, Nicholson etc., que creen que estos Impuestos, por lo menos en parte, pueden ser en los productores extranjeros. Pero Roscher, Sidney Buxton, Lubbock etc., sustentan ideas contrarias, aunque algunos como los economistas ingleses temen que al recaer la incidencia del derecho en los productores vendrían a sufrir las ideas librecomerciantes. Koehler demostró que el precio del trigo en Alemania venía a ser exactamente igual al que tenía Inglaterra, mas el importe del derecho alemán, Mack Kinley que era un rabioso proteccionista del que no se podía dudar, sostuvo que cuando el derecho se establece sobre las mercancías extranjeras que no temen a la competencia, lo pagan enteramente los consumidores. Podemos demostrar uniéndonos a Fontana Russo y a Schuller que esa teoría es falsa, según la cual los productores extranjeros y no los consumidores nacionales pagan siempre y completamente los derechos de Aduana, error fundamental, es el que se apoya principalmente en el proteccionismo y en el que incurrieron sus principales abanderados como Bismarck, Chamberlain (Cristian) y Meline, etc y los partidos políticos proteccionistas.

Mientras el problema no sea solucionado como corresponde ya que a ello se oponen grandes obstáculos como el desarrollo de las comunicaciones, el perfeccionamiento de la técnica y comerciales, el uso de los sucedáneos, incluyendo a las mercaderías de peor calidad y mas bajo precio, no podrá hacerse una norma aduana ra con un plan racional, ni tener fe en sus resultados de Aduana de su propia nación, como no pagan íntegramente los Impuestos de otras clases, por que si fuera verdad que soportan todas las cargas que economistas como Vifredo Pareto, les atribuyen sólo tenían que sucumbir, pero mientras conociéndonlos, fenómenos de que los Impuestos directos afectan a los beneficios medios dan ocasión a la transformación de los capitales, nadie limita la capacidad de los consumidores cuando sobre ellos recae el peso exorbitante de los derechos de Aduana.

La política mas directa para sostener los precios, es la llamada escala móvil en los derechos de Aduana. En España, por ejemplo se aumentaba o reducía (no sabemos lo que hoy se hará con el precario que existe y la miseria aún mayor) el Impuesto de Aduanas, en el nivel de los precios, una aplicación parcial. Mas extensas aun esas aplicaciones eran en Inglaterra, Holanda y Francia, de este método. En Alemania formaba parte el pensamiento de la defensa y mantenimiento de los precios en los cereales, de la famosa proposición Kanitz, en 1894. Henningsen, en un notable estudio que publicó en el Archivo de la Economía Nacional, intentó formular una solución. Este autor critica primeramente el Impuesto de Aduanas fijo, por que no se logra con él una nivelación de los precios. Estadísticamente se llega a la conclusión, dice, de que aunque en general la diferencia entre el precio del mercado nacional y el mundial corresponde al derecho de importe arancelario, el arancel fijo tiene su efecto más intenso en los precios altos y bajos del cereal, y un efecto tal, que cuando los precios son altos el arancel agrava el encarecimiento, y cuando bajen la elevación conseguida es menor que la esperada. Es un efecto comparable

al de una escala móvil inspirada en el absurdo de poner sobre los altos precios los aranceles altos. Según esta teoría se llega a la conclusión de que el Impuesto de Aduanas lo aporta el extranjero, precisamente cuando la nación se aprovecha menos del Arancel. El consumidor nacional está mas inclinado a soportarlo cuando es mayor la necesidad de cereales, esto es, cuando los precios son mas altos. Finalmente, expone Henningsen, los aranceles fijos ligar a un país por todo el tiempo que duran sus compromisos comerciales convenidos con terceras potencias, a pesar que durante ese tiempo puede llegar a ser el tipo concertado fatal para la nación y esto, además de que influyen en el precio de la tierra a través del precio de los cereales.

Los agricultores no se benefician de los aranceles fijos: ellos venden después de la cosecha, cuando son bajos los precios y han de comprar para la siembra cuando no tienen cereales. El engorde del ganado, tan irrentable cuando es caro el precio del cereal como provechoso cuando brato, trae consigo unas oscilaciones en el precio del ganado y carne y más inseguridades por judiciales. Los aranceles fijos no tienen razón de existir dentro de una Política económica que aspire a la constancia de los precios teniendo que poner en lugar suyo el arancel móvil. En Inglaterra hubo de fracasar por que la fijación de la Aduana se hacía semanalmente, según el promedio de las seis semanas anteriores. Francia le resultó algo parecido. Solo Holanda, fué la que consiguió el resultado deseable del arancel móvil, y si el efecto no fué como convenía cuando eran altos los precios, debíase a lo pequeño del impuesto protector.

Se llama traslación, al hecho por el que el contribuyente consigue resarcirse de todo o en parte del Impuesto que satisfizo y han de descargarse en otro contribuyente, quien a su vez procede lo mismo. La manera como los productores efectúan la traslación del Impuesto consiste en incorporarle al precio de venta de la mercancía que producen, hasta llegar al consumidor, que es quien en definitiva paga el Impuesto. Llámase incidencia al pago definitivo del Impuesto que se traduce por una disminución de la riqueza disponible de quien actúa como sujeto de la incidencia. Por lo general el sujeto de la incidencia es el consumidor de la mercancía gravada, imposibilitado para trasladar a otra persona la carga del Impuesto. Cuando la repercusión del Impuesto sea parcial la incidencia puede alcanzar a varias o a todas las personas por cuyas manos pasa la mercancía gravada, por lo cual, para decir que la traslación de un Impuesto es completa, se necesita que por lo menos una de las personas interesadas, no soporte carga alguna. Se llama percusión a la primera manifestación del Impuesto. El Impuesto afecta a todos los contribuyentes que entran en la esfera fiscal, pero éstos pueden trasladarlo totalmente o soportar sólo una parte del gravamen en el caso de que la traslación sea parcial.

Recibe el nombre de evasión a la manera con que el contribuyente elude la incidencia del Impuesto, impidiendo a la Hacienda o Tesoro recoger la suma que esperaba. La evasión es ilegal e injusta, pero útil para quien la emplea, a pesar de los riesgos a que se somete. La defraudación, y el contrabando son las formas mas comunes de la evasión. Con la traslación también, se evita la incidencia, pero por lo menos el impuesto lo paga en tal caso el contribuyente que lo anticipa, lo que no ocurre con la evasión. Existen procesos de traslación inversa o sea que van del consumidor al productor en vez de hacerlo del productor al consumidor. El ejemplo es el siguiente: suponamos que el aumento sobrevenido en el precio de una mercadería obliga al consumidor a renunciar a su consumo, entonces el productor para no abandonar su industria, reduce el precio de sus productos y paga la parte del derecho necesaria para que la mercancía vuelva a ser objeto de consumo, o sea reducir el beneficio para no perderlo completamente. Esto pasó en Cuba al llegar la crisis, que los exportadores sacrificaron sus utilidades y hasta perdieron valor de precios por no tener de nuevo que cargar con la mercancía con los gastos de reexportación. Según Seligman, la traslación depende de la medida del derecho de Aduana, de la naturaleza de la mercancía con respecto al consumo, de la intensidad de la competencia, de la riqueza del mercado consumidor y del tipo medio de los beneficios que disfruten los países exportadores, así como del beneficio especial que obtengan las producciones exportadoras.

La naturaleza de las mercancías gravadas por el derecho se clasifican: De consumo general y necesario. De consumo general, pero no indispensable. Insustituibles. Sustituibles en proporción variable. Según sus grados de tanto más fácil cuanto más rápidamente se elevan los precios de la mercancía gravada sin disminuir la oferta, cualquiera que sea la clase de mercancía fundándose en la inestabilidad igual o superior a la de varios artículos de lujo que presentan los precios de ciertos productos de consumo necesario con respecto a las variaciones de la oferta. Les contesta Fontana-Russo que de ordinario las oscilaciones de los precios de los productos de lujo pueden depender de las alteraciones en el consumo o en la producción, mientras que las oscilaciones en los precios de las mercancías necesarias mas bien de las alteraciones en la producción que en el consumo, cuando este haya llegado a su límite mínimo. Resultan do oscilaciones de causa única por alteraciones del consumo.

ALFREDO ARRIAGA y TRETO

### CONTINUAN EN SECRETO LAS NEGOCIACIONES ENTRE AMERICANOS Y JAPONESES RELATIVAS AL PACIFICO

WASHINGTON, 20 UP.— El secretario de estado Cordell Hull proyecta pasar el día de la acción de gracias en su oficina; pero no se sabe si conferenciará o no con el embajador almirante Nomura. Hull y los representantes japoneses se reunieron anoche extraoficialmente en un hotel céntrico donde cambiaron informaciones sobre asuntos de menor importancia. Los diplomáticos de los dos países interesados en los asuntos del Lejano Oriente han estado visitando a los Hull y Welles esta semana lo que indica a los observadores a creer que las potencias diplomáticas del A. B. C. D. se están alineando para tratar los problemas japoneses.

## No habrá rebaja de deuda política en Diciembre

Para estar SEGURO DE SI MISMO tome PHOSFERINE

Así lo dispone el Poder Ejecutivo en beneficio de todos los empleados de la Administración pública

En consecuencia, recibirán completo sus giros el mes entrante

Atendiendo a numerosas gestiones que le han sido formuladas, el poder ejecutivo dispuso ayer tarde que durante el mes de diciembre no se deduzca de los sueldos de los empleados públicos, la deuda política que se les viene cobrando desde el comienzo de la presente administración.

En consecuencia el mes entrante, todos los empleados del gobierno recibirán sus giros completos sin esas rebajas, lo que les significa una pequeña ayuda en esta época del año en que los gastos se aumentan en proporción bastante grande. Como ya nosotros lo habíamos informado, se dispuso también adelantar el pago de esos giros, que se comenzarán a pagar el 1 de administración principal de rentas, Banco de Costa Rica, a partir del 20 de diciembre, para que todos los empleados tengan dinero antes de la navidad.

El primer requisito para sentirse seguro de si mismo—para tener completa confianza en sus actividades diarias—es un sistema nervioso bien regulado, a lo cual contribuye PHOSFERINE.

El mejor de todos los tónicos para los nervios, PHOSFERINE le repondrá del desgaste y cansancio producidos por preocupaciones o trabajo mental. Restablece nervios destruidos, devolviéndoles su funcionamiento normal y, de esta forma, mejora grandemente su salud en general y bienestar.

No olvide que PHOSFERINE no es solo un estimulante temporal, sino un tónico que alimenta la vitalidad de los nervios, dándole una feliz confianza, tan esencial para un goce completo de la vida.

EMPIECE UN TRATAMIENTO DE PHOSFERINE AHORA MISMO Y PREPARESE PARA EL FUTURO CON CONFIANZA Y TRANQUILIDAD. EN VEZ DE INQUIETARSE.

Compre hoy un frasco en la botica

# PHOSFERINE

Para DEPRESION, JAQUECA, INDIGESTION, FATIGA CEREBRAL, NEURALGIA, INSOMNIO, GRIPPE, REUMATISMO, CIÁTICA, ANEMIA, DEBILIDAD, NEURASTENIA. Proprietarios: PHOSFERINE (ASHTON & PARSONS) LTD., WATFORD, INGLATERRA

Los mejores retratos los hace Hernandez

# EL ORION se enfrenta el domingo a LA GIMNASTICA

## Estadio Mendoza

HOY! — SENSACIONAL — HOY!

A las ocho de la noche — Segunda formidable presentación del maestro

### RAIMUNDO VIVES

Campeón de México y España que anoche maravilló a la afición, venciendo a Pérez En la serie internacional de billar a uspiada por el Consejo Nacional de Educación Física.

VIVES ENFRENTANDOSE A

### MARIO CRIALES

CAMPEON DE COLOMBIA

VIVES HARA 650 CARAMBOLAS CONTRA 500 DE CRIALES

PRECIOS: — PREFERENCIA \$ 1.50 — GRADERIA \$ 0.50

#### EL AVANCE INGLES...

(VIENE de la Pág. UNO)

LOS INGLESEROS CREEN QUE DE ESTA VEZ LA VICTORIA LES SONREIRA DEFINITIVAMENTE

LONDRES, 21 UP. (Por Lawrence Meredith). — Por primera vez desde que se inició la actual conflagración, campea un franco optimismo en Gran Bretaña y hace que ésta sea la favorita en el juego de la guerra. Empleado de oficina, obreros, agentes de policía, todos muestran cuando se toca el tema de la segunda batalla de Libia, sonrisas que florecen en labios del jugador que tiene una jugada que no falla. Al mismo tiempo es dable observar la ansiedad del que se ha jugado hasta la última moneda y sabe que si pierde se quedará en la calle. El pueblo británico tiene hambre de victoria y esta vez piensa en el dominio de Libia. Los conductores de omnibus de Liverpool Street, traducen en estas palabras su optimismo: "Esta vez castigaremos de pleno en forma tal que ni les dejaremos moverse". John Bull no se satisface con la exigua ración de éxitos de aviación obtenidos en el continente. Padece un hambre atroz de una derrota decisiva alemana en tierra. Los diarios matutinos y vespertinos han dado a publicidad los más alentadores comentarios pero no se han aventurado a asegurar estereóticamente la obtención de una victoria. Bien es verdad que se habla que esta campaña ha sido cuidadosamente preparada y que no se ha dejado de tener en cuenta todas las posibilidades de la misma entera. En realidad la prensa británica es la que se halla más satisfecha, puesto que ella es la que más ha venido abogando con ahínco para que seabriera un segundo frente de lucha haciendo así eco del clamor del pueblo que pedía desde hace tres meses ese segundo frente para ayudar efectiva e inmediatamente a Rusia. Por todas estas razones el pueblo inglés actúa su seguridad en la victoria y no hay forma de empujar su panorama optimista con objeciones que no quiere oír. El pueblo cree que esta vez la victoria habrá de sonreírle definitivamente.

#### EL INDIANA ES EL SIMBOLO DE NUESTRA VOLUNTAD DE VIVIR, DICE KNOX

NEW PORT, 21. UP. — El secretario de Marina, coronel Frank Knox, en un discurso pronunciado con ocasión de la botadura del acorazado INDIANA, dijo: "Los políticos que se vislumbran hoy a través de los mares nosotro meramente una amenaza para nuestra seguridad nacional, pues ésta no es una lucha entre potencias rivales, sino un conflicto entre ideas hostiles. Sabemos de qué lado de la lucha están nuestros esperanzas y nuestros intereses. Hemos proclamado la resolución de que nuestro lado gane la lucha. Nadie puede decir cuándo las acciones de nuestros enemigos jurados podrán arrojarnos a la beligerancia completa, pero si llega ese día, la carga que soportará nuestra marina será la mayor de nuestra historia". Dijo también que el INDIANA había sido botado seis meses antes de la fecha proyectada y agregó: "Cuando nuestra industria y los obreros estén unidos, nada en la tierra podrá detenerlos. El INDIANA es el símbolo de nuestra voluntad de sobrevivir en el mundo en guerra."

#### ACCESO A TODAS LAS MATERIAS PRIMAS QUE NECESITE TENDRA JAPON SI RENUNCIA A LA FUERZA COMO INSTRUMENTO DE SU POLITICA

WASHINGTON, 21. UP. — En estas fidedignas se expresó la creencia de que los Estados Unidos han ofrecido al Japon acceso a todas las materias primas que necesita si abandona la fuerza como instrumento de su política nacional. Una de las cuestiones básicas de las actuales discusiones es si el Japon alterará su curso para participar en un programa económico. Un boquete general del programa del secretario de estado, Cordell Hull, para lo que él llama reconstrucción económica del mundo, comprende primero la eliminación del nacionalismo extremo y de las excesivas restricciones comerciales; segundo, la eliminación de favoritismos en las relaciones comerciales internacionales; tercero, disponibilidad de las materias primas sin distinción; cuarto, consideraciones para el bienestar de los países con sumidores y arreglos financieros para proteger a las industrias básicas. El Japon debe decidir si le conviene aceptar los argumentos de Cordell Hull o tratar de obtener por la fuerza lo que necesita. El senador Elbert Thomas autorizó en asuntos orientales, puntualizó que los Estados Unidos no pueden renunciar a la política de prestar ayuda China o celebrar acuerdos basados en la cesión sin reservas por parte de China de territorios al Japon. También admitió que el Japon no puede denunciar su acuerdo con Alemania. "La disolución por parte del Japon significa mucho para este país".

#### CUNNINGHAM TRATA DE NO REPETIR EL ERROR DE WAVELL

ANGORA, 21 UP. — En la mayor parte de las esferas políticas turcas se muestra complacencia por la ofensiva de Libia, pero se observa cierta reserva debido a que esta vez los británicos deben hacer frente a los alemanes y a los italianos. La importancia de la campaña de Libia, según se interpreta en Turquía, está en que de terminarse con el éxito esperado, permitirá el refuerzo de los ejércitos británicos de Siria, Iray e Irán con la creciente posibilidad de prestar ayuda a Turquía en caso de que ésta fuera atacada e impedir que los alemanes ayuden al Medio Oriente a través del Cáucaso. Los observadores militares extranjeros que desde hace una quincena se aguardaban en expectativa y día tras día la ofensiva aunque guardaban reserva absoluta, consideran que las fuerzas blindadas británicas avanzarán desde el sur con el objeto de rodear al sector fuertemente defendido de Halfaya entre Sollum y fuerte Capuzzo, evitando de este modo el error del general Wavell al realizar el verano pasado su de-

#### HITLER CREA SINCERAMENTE EN DOMINAR A RUSIA HASTA LOS URALES

LONDRES, 21. UP. — El embajador soviético, Ivan Maisky, en el almuerzo ofrecido por el comité anglo-americano de relaciones públicas declaró que ha recibido amplias pruebas de que Hitler cree sinceramente en la posibilidad de dominar a Rusia hasta los Urales en ocho semanas y agregó: "Los alemanes esperan pasar el próximo semestre en los cuarteles abastecidos, aun cuando quedarán tristemente desilusionados."

#### NO SE ACEPTARA MEDIDA ALGUNA QUE VAYA CONTRA EL DERECHO DE HUELGA

DETROIT, 20. UP. — El congreso de organizaciones industriales que celebra su convención anual en esta ciudad aprobó una declaración del comité ejecutivo en la que se dice que la organización combatirá con todas sus fuerzas cualquier medida legislativa que vaya contra la actividad sindical obrera y el derecho de huelga.

#### LOS BRITANICOS AL OESTE DE TOBRUK Y POSIBLEMENTE HAN COPADO AL ENEMIGO EN VASTA ZONA

LONDRES, 21 UP. — En círculos fidedignos se considera que las fuerzas blindadas británicas se hallan ya a muchos kilómetros al oeste de Tobruk y se agrega que "no sorprendería" que ya hubiesen sobrepasado aquella plaza y copado al enemigo.

#### 200 KILOMETROS HAN AVANZADO LAS VANGUARDIAS BRITANICAS EN LIBIA

EL CAIRO, 21 UP. — La columna del general Alan Cunningham avanza por el desierto hacia el desierto, prosiguiendo su ofensiva general y las últimas informaciones situaban sus avanzadas aproximadamente a 160 kilómetros al O. de la frontera libio-egipcia. En algunos círculos se sugiere que las avanzadas empujadas en un espacio de reconocimiento pueden estar hasta a 200 kilómetros dentro de la frontera. El moderno y bien equipado ejército de Cunningham funciona sin tropiezos, avanza rápidamente y está listo para checar con las fuerzas del eje en donde quiera que se le ofrezca resistencia. Hasta ahora no hay informaciones de que se haya librado entre las columnas blindadas la importante batalla que las autoridades británicas anticipan. Se cree que la acción es inminente. Los buques de guerra británicos han bombardeado las posiciones del eje cercanas a la costa, mientras que las escuadrillas aéreas imperiales recorren de arriba abajo la costa africana entre el paso de Halfaya y Tripoli atacando los blancos del eje.

#### LONDRES HACE UN LLAMADO A LOS FRANCESAS PARA QUE ESTAN LISTOS ANTE LA PROXIMA INVASION

LONDRES, 21 UP. — La British Broadcasting Corporation hizo anoche un llamamiento al pueblo francés para que esté listo para la hora de la invasión por las fuerzas aliadas. Este llamado fue hecho en el boletín noticioso regular que se transmite en francés y siguió inmediatamente a los comentarios sobre la ofensiva británica en Libia. El locutor dijo: "Queremos hacer un llamado a todos los franceses: hombres y mujeres y hasta a los niños, a fin de que estén preparados para un desembarco aliado que puede producirse a cualquier hora en el continente europeo. Todo hombre, mujer o niño debería tener presente inmediatamente y si es necesario, prepararse para las tareas y pensar en lo más valioso que halla en la hora de la invasión a fin de prestar el mejor apoyo posible a los ejércitos invasores."

#### DETROIT, 20. UP. — El congreso de organizaciones industriales que celebra su convención anual en esta ciudad aprobó una declaración del comité ejecutivo en la que se dice que la organización combatirá con todas sus fuerzas cualquier medida legislativa que vaya contra la actividad sindical obrera y el derecho de huelga.

#### LOS BRITANICOS AL OESTE DE TOBRUK Y POSIBLEMENTE HAN COPADO AL ENEMIGO EN VASTA ZONA

LONDRES, 21 UP. — En círculos fidedignos se considera que las fuerzas blindadas británicas se hallan ya a muchos kilómetros al oeste de Tobruk y se agrega que "no sorprendería" que ya hubiesen sobrepasado aquella plaza y copado al enemigo.

#### 200 KILOMETROS HAN AVANZADO LAS VANGUARDIAS BRITANICAS EN LIBIA

EL CAIRO, 21 UP. — La columna del general Alan Cunningham avanza por el desierto hacia el desierto, prosiguiendo su ofensiva general y las últimas informaciones situaban sus avanzadas aproximadamente a 160 kilómetros al O. de la frontera libio-egipcia. En algunos círculos se sugiere que las avanzadas empujadas en un espacio de reconocimiento pueden estar hasta a 200 kilómetros dentro de la frontera. El moderno y bien equipado ejército de Cunningham funciona sin tropiezos, avanza rápidamente y está listo para checar con las fuerzas del eje en donde quiera que se le ofrezca resistencia. Hasta ahora no hay informaciones de que se haya librado entre las columnas blindadas la importante batalla que las autoridades británicas anticipan. Se cree que la acción es inminente. Los buques de guerra británicos han bombardeado las posiciones del eje cercanas a la costa, mientras que las escuadrillas aéreas imperiales recorren de arriba abajo la costa africana entre el paso de Halfaya y Tripoli atacando los blancos del eje.

#### LONDRES HACE UN LLAMADO A LOS FRANCESAS PARA QUE ESTAN LISTOS ANTE LA PROXIMA INVASION

LONDRES, 21 UP. — La British Broadcasting Corporation hizo anoche un llamamiento al pueblo francés para que esté listo para la hora de la invasión por las fuerzas aliadas. Este llamado fue hecho en el boletín noticioso regular que se transmite en francés y siguió inmediatamente a los comentarios sobre la ofensiva británica en Libia. El locutor dijo: "Queremos hacer un llamado a todos los franceses: hombres y mujeres y hasta a los niños, a fin de que estén preparados para un desembarco aliado que puede producirse a cualquier hora en el continente europeo. Todo hombre, mujer o niño debería tener presente inmediatamente y si es necesario, prepararse para las tareas y pensar en lo más valioso que halla en la hora de la invasión a fin de prestar el mejor apoyo posible a los ejércitos invasores."

Será ese el único match de primeras divisiones que se verifique ese día en el Estadio Nacional, donde jugarán a las 8.30 a. m. las segundas del Herediano y del Orión

### JULIO GUELL TIENE A SU CARGO EL ARBITRAJE DEL ESTELAR Y ADOLFO RUIZ EL DEL ENCUENTRO PRELIMINAR

Nómina de los eventos en la cancha amurallada del Estadio y en canchas abiertas, que se verificarán por los campeonatos de las tres categorías, ofrece LA RAZON

San José, Nov. 20 de 1941.

Señor Encargado de los Deportes de LA RAZON. Ciudad.

Distinguido y estimado amigo: Me permito enviarle la nómina de los partidos de fútbol que han de verificarse el próximo domingo 23 del corriente mes de noviembre, por los campeonatos nacionales, para que se sirva darle publicidad en muy leída sección deportiva.

En el Estadio Nacional, a las ocho y treinta de la mañana por el Campeonato Nacional de Fútbol de Segundas Divisiones: "Club Sport Herediano" contra "Orión F. C.", bajo la dirección del árbitro don Adolfo Ruiz.

A las diez de la mañana, por el Campeonato Nacional de Fútbol de Primeras Divisiones: "Sociedad Gimnástica Española" contra "Orión F. C.", bajo la dirección del señor árbitro don Julio Guell.

Por el Campeonato Nacional

de Fútbol de Segundas Divisiones: en la ciudad de Cartago, a las diez de la mañana, "Unión Deportiva" contra "Club Sport Cartaginés", arbitrando don Willy Jones.

En la ciudad de Guadalupe, a las diez de la mañana: "Club Sport La Libertad", contra "Club Sport Guadalupe", arbitrando don Cornelio Salazar.

En la Sabana, en campo de Universidad, a las nueve de la mañana, "Universidad Nacional" contra "Club Sport Atlántico", arbitrando don Gonzalo Pabeco.

Por el Campeonato Nacional de Fútbol de Terceras Divisiones: en la Sabana, en campo de La Libertad, a las nueve de la mañana: "Atlético Fernández" contra "Club Sport La Libertad", arbitrando don Marcial Ramírez.

Le anticipa las gracias, lo salud y se repite atento servidor y amigo, por la Federación Nacional de Fútbol.

ED. GARNIER N. Administrador.

### CAMPEON EN EL EJERCITO



Freddie Cochrane, campeón welterweight del mundo, tiene ahora un nuevo "manager", el "Tío Samuel". Cochrane se alistó en la Reserva Naval norteamericana. Aquí le vemos en uniforme.— (Foto Acme-Editors Press).

### EL DESGRACIADO MAL ENTENDIDO RELATIVO AL VIAJE DE LITVINOFF DE TEHERAN

LONDRES, 20. UP. — "El desgraciado mal entendido" de resultados del cual la partida de Litvinoff de Teherán fue postergada, fue mencionado por Richard Law, subsecretario de relaciones en la cámara de los comunes. Declaró que las circunstancias exactas del mal entendido estaban siendo investigadas por el ministro británico en Teherán, quien ofreció inmediatamente las más amplias excusas al embajador soviético. Aprovecho la oportunidad agregó Law, para manifestar cuánto ha sentido el gobierno británico esta desdoroza no intencionada hacia nuestro aliado ruso y hacia Litvinoff por esa desafortunada situación.

### HUNDIDO EL SUBMARINO QUE HUNDIO AL ARK ROYAL. ANUNCIA OFICIALMENTE LONDRES

LONDRES, 20. UP. — El almirantazgo anunció que un submarino alemán fue hundido en la misma zona en que el Ark Royal fue torpedeado, siendo prácticamente seguro que ese submarino fue el del ataque contra el portaviones.

### WEYGAND SE RETIRA DEL SERVICIO ACTIVO

VICHY, 20. UP. — Oficialmente dicese que el general Weygand se ha retirado del servicio activo.

### KURUSU Y NOMURA RECIBEN NUEVAS INSTRUCCIONES DE TOKIO

WASHINGTON, 20. — El enviado especial japonés Kurusu y el embajador Nomura reanudaron sus conversaciones con el secretario de estado Hull, poniéndose que han recibido nuevas instrucciones de su gobierno después de haber informado acerca de lo discutido con los gobernantes norteamericanos en sus conversaciones anteriores.

### REVISION DE SUS RELACIONES CON FRANCIA ESTA HACIENDO LOS ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON, 20. UP. — El Departamento de Estado dió hoy una declaración escrita en la que dice que el gobierno de los Estados Unidos está procediendo a una revisión de sus relaciones con Francia a causa de la destitución del general Weygand, que era comandante de las fuerzas francesas de Africa del Norte. Anuncia el documento que toda la asistencia económica al Africa del Norte Francesa ha sido suspendida y que la conducta futura del gobierno de Washington dependerá de las acciones de los gobiernos francés y alemán.

### SE PRODUJO Y SOLUCIONO UNA RAPIDA CRISIS EN EL GABINETE HOLANDES

LONDRES, 20. UP. — La crisis produjo repentinamente en el seno del gabinete holandés, según anuncia el corresponsal diplomático de la agencia Reuter y ha dado lugar a la renuncia del ministro de asuntos coloniales J. I. M. Welter, así como el ministro de asuntos económicos, comercio y navegación L. P. Van Steenberghe. Ambos han sido reemplazados por el doctor Kerstens y H. St. Van Mook, respectivamente, quienes ocuparon cargos de importancia en el gobierno de las Indias Orientales Holandesas. Tiene entendido que el primer ministro holandés dará explicaciones acerca de las causas que originaron la crisis a transmisión radial dirigida al pueblo holandés. Según parece, ambos ministros dimisionarios habrían renunciado por el hecho de que no fueron consultados acerca de cierto asunto relacionado con la política general. El primer ministro, según conjeturas, habría visto obligado a adoptar una decisión urgente sin haber logrado establecer contacto con ellos. Ambos ministros renunciados pertenecen al partido católico. Ambos renuncias fueron aceptadas por el doctor Gebrandy quien consideró la oportunidad propicia para ensanchar las bases del gobierno incluyendo en su seno un representante de las Indias Orientales.

### OBLIGADO EL GOBIERNO DANES A ROMPER CON RUSIA Y A RECONOCER A CROACIA Y AL MANCHUKUO

LONDRES, 20. UP. — El ministro danés en Irán, Fensmark, ha roto sus relaciones con el gobierno de Copenhaga que controlado por los alemanes según se ha sabido en Londres. Fensmark ha seguido el ejemplo que dió el ministro danés en Washington, quien repudió el former simpatía a su gobierno. Fensmark da como razón de su actitud que los alemanes forzaron a Dinamarca a reconocer a los gobiernos de Croacia y Manchukuo y romper sus relaciones con Rusia. Afirma asimismo que el gobierno de Dinamarca ha dejado de representar la opinión de la mayoría de los dinamarqueses.

### EL DIA DE AYER FUE EN RUSIA DE RELATIVA CALMA

LONDRES, 20. UP. — En círculos autorizados se informa que se combata intensamente en Rusia caracterizándose la lucha por los contraataques locales soviéticos "pero no hay noticias de ninguna acción de gran intensidad en parte alguna del frente."

### COMUNICADO RUSO DE LA MAÑANA DE HOY VIERNES

MOSCÚ, viernes 21. UP. — El primer comunicado oficial del día dice que ayer continuó la lucha en los sectores de Rostov, Volkolamsk y Tuja. En el mar de Barents, al norte de Finlandia, fueron hundidos tres barcos petroleros y un transporte alemán. En el mar Negro fue hundido otro barco petrolero germano.

Sus lágrimas... / NO LO HARÁN VOLVER!

¡Qué fácil destruir un ensueño de amor al descuidar la pulcritud de las axilas! Muchas jóvenes no saben que el baño sólo no basta. Usted necesita MUM pues impide los olores desagradables en las axilas. MUM es rápida, cómoda y segura. Aplicarla, sólo requiere 30 segundos. ¿Para que arriesgar fracasos en amor? Compre MUM hoy mismo.

**MUM QUITA EL OLOR DEL SUDOR**

## FEDERACION NACIONAL DE TIRO

# CAMPEONATO DE REVOLVER

calibre 22

Se recuerda a todos los interesados que el CAMPEONATO NACIONAL DE REVOLVER de 1941 se iniciará el próximo DOMINGO 23, a las 8 horas, en el Estadio Nacional.

CONDICIONES: DOS COMPETENCIAS: Domingo 23 y Domingo 30 de Noviembre a 50 metros, usando revólver o pistola calibre 22, cañón no mayor de 8 pulgadas, tirador de pie, brazo extendido, 3 tarjetas de 10 tiros cada una, por competencia, con 5 minutos por cada 5 tiros, un minuto para recargar.

CUOTA:—Tiradores no federados... \$ 5.00  
Tiradores federados... \$ 2.00 por competencia

# EL AVANCE INGLÉS llega a la altura de Tobruk y sigue al Oeste

DE NO ACEPTAR ESTA PROPUESTA, LOS ESTADOS UNIDOS NO OFRECEN A JAPON SI NO LA OPORTUNIDAD DE ALCANZAR LO QUE NECESITA POR MEDIO DE LA FUERZA DE LAS ARMAS

### ARRECIA PELIGROSAMENTE LA PRESION ALEMANA EN CIERTOS IMPORTANTES SECTORES DEL FRENTE DE MOSCU

### TOMADO PRISIONERO EN EL FRENTE RUSO UN HIJO DE MOLOTOFF, COMISARIO DE RELACIONES EXTERIORES DEL SOVIET

### NUEVOS AVANCES HAN REALIZADO LOS ALEMANES EN EL CODO DEL DONETZ Y LA PRESION GERMANA SE HAC ESENTIR EN TULA Y EN KALININ

#### NUEVOS AVANCES EN EL CODO DEL DONETZ RECLAMA BERLIN

CUARTEL GENERAL del Fuchter, 21. UP. — El estado mayor dió a publicidad el siguiente comunicado: "Durante la lucha que se libra en el codo del Donetz desde el sector central del frente se realizaron nuevos avances. Las tentativas del enemigo de romper el cerco de Leningrado fueron frustradas por el fuego de la defensa alemana. En la costa británica nuestras lanchas torpederas atacaron durante la noche del diecinueve al veinte de noviembre un convoy fuertemente escoltado y hundieron a dos barcos enemigos con un total de 9'000 toneladas, uno de los cuales era un petrolero. Otros dos barcos fueron torpedeados y probablemente hundidos. Se entabló una lucha nocturna a poca distancia entre los barcos británicos de escolta y las lanchas torpederas. — Una lancha torpedera alemana resultó seriamente averiada a causa de una colisión. En medio de la batalla fué llevada a remolque por otras lanchas, pero tuvo que ser abandonada y hundida durante el viaje de regreso. Luego de rechazar un ataque aéreo enemigo en horas de la mañana, todas las lanchas retornaron a sus bases. Nuevos bombarderos y aviones de reconocimiento armados averiaron a un barco de avanzada británica en un ataque diurno efectuado en la costa inglesa. La aviación británica perdió 43 aviones del 12 al 18 de noviembre contra 6 aviones que perdió nuestra aviación en el mismo período en su lucha contra Gran Bretaña.

#### EL GENERAL TERSHOV Y LOGRO DEFENDER A LOS NAZIS EN VOLOKOLAMSK

KUBYSHEV, 21 UP. — El general Zhukov ha reunido sus fuerzas desde Kalinin a Tula para

hacer frente a un nuevo triple ataque alemán en el cual la mayor presión está sobre Kalinin Volokolamsk y Tula y los últimos despachos indican que las fuerzas soviéticas contienen a las hordas nazis. Los ejércitos alemanes han sido reforzados en todo el arco de defensa del frente de Moscú y atacan las líneas soviéticas con fuertes avanzadas formadas por tanques. Las informaciones del frente dicen que los alemanes iniciaron una ofensiva sincronizada que evidentemente tiene como objetivo final la conquista de Moscú. Los rusos reconocen que los alemanes han introducido cuñas en las posiciones de Kalinin, Volokolamsk y Tula. Se reconoce también que los alemanes han hecho algunos avances debido a los fuertes golpes aplicados en los sectores norte y sur de Moscú. El general Debroserov hizo frente y rechazó los golpes más duros que los nazis pudieron aplicar contra las defensas de Rostov. Las olas de tanques alemanes constituyen una gran amenaza. El gobierno ha expuesto la necesidad de construir tanques rusos superiores y en mayor número y armas anti-tanques a fin de reducir la superioridad alemana en tanques. La disparidad de los tanques ha permitido a los alemanes repetir sus ataques en todos los puntos a pesar de la inabarcable resistencia rusa. Los alemanes avanzaron en el sector de Kalinin y se apropiaron de tres aldeas antes de que los rusos pudieran organizar sus contra ataques. Los rusos recuperaron dos de las aldeas y la violenta lucha continuó. La aviación rusa atacó fuertemente a las columnas alemanas, destruyendo incesantemente camiones cargados con tropas. Los alemanes tuvieron mil bajas. A pesar de la fiera resistencia rusa, se dice que las columnas alemanas reforzadas introdujeron cuñas en las defensas de Volokolamsk. El teniente general Rekossovsky se bate denodadamente para eliminar la última amenaza. Una terrible presión alemana se hace sentir en ella. Las unidades blindadas pesadas del general Heig Guderian irrumpieron en las líneas rusas seguidas de cerca por la infantería. Se produjeron sangrientos combates cuerpo a cuerpo. El general ruso Terhov detuvo finalmente a los nazis.

#### HUNDIDAS VARIAS LANCHAS TORPEDERAS ALEMANAS

LONDRES, 21 UP. — El almirantazgo anunció que las pesadas naves británicas y fuerzas de la costa hundieron a una lancha torpedera alemana y probablemente a otras dos, además de averiar a otras en encuentros sostenidos en la costa oriental durante la noche del miércoles y primeras horas del jueves. El comunicado respectivo expresa que dos lanchas torpederas fueron probablemente hundidas sin que las fuerzas británicas sufrieran daños en el encuentro sostenido el miércoles por la noche.

#### CELEBRADO EN 32 ESTADOS AMERICANOS EL DIA DE GRACIAS

WASHINGTON, 20. UP. — La fiesta tradicional norteamericana del Día de Acción de Gracias fué celebrada hoy en 32 estados de la Unión. Los otros 16 la celebrarán el próximo jueves. El presidente Roosevelt cenó en la Casa Blanca con Mr. Roosevelt y su hijo James, acompañado de su esposa, sirviéndose el menú clásico del día: pavo asado y la "torta".

**UNA GRAN EDITORIAL Y LIBRERIA ARGENTINA AL SERVICIO DE AMERICA**

A nuestros colegas y a los estudiosos de América latina ofrecemos, como orientación bibliográfica, 34 catálogos por especialidades que dividen en Secciones de Venta nuestro inmenso surtido de librería.

- ### 34 CATALOGOS - SOLICITE EL QUE LE INTERESA
- SECCION DERECHO**
    - Derecho comercial.
    - Economía y Finanzas.
    - Legislación Industrial, Obrera, Agraria.
    - Derecho Civil (Obras generales), Justicia de Paz, Organización Judicial.
    - Derecho Político, Público y Constitucional.
    - Derecho Administrativo, Derecho Municipal, Servicios Públicos, Estadística.
    - Derecho Penal y Procedimientos Penales.
    - Derecho Internacional, Público y Privado, Diplomacia.
    - Derecho Romano, Introducción al Derecho, Filosofía del Derecho.
    - Para estudiantes de la Facultad de Derecho, Textos y Obras de consulta.
    - Libros Argentinos de Derecho.
    - Derecho y Ciencias Jurídicas (General), Obras nuevas 1940.
    - Ciencias Comerciales.
    - Historia General.
    - Geografía y Viajes.
    - Filosofía y Sociología.
  - SECCION INGENIERIA**
    - Matemáticas y Física.
    - Hidráulica, Puentes, Caminos, Ferrocarriles, Manuales del Ingeniero, etc. etc.
    - Arquitectura y Construcción.
    - Electricidad y Mecánica.
  - SECCION MEDICINA**
    - Boletín Bibliográfico Médico.
    - Catálogo de Ediciones Médicas de la casa.
    - Catálogo de Especialidades.
  - OTRAS SECCIONES**
    - Química, Física, Laboratorio, Fisiología, Bacteriología, Farmacia.
    - Estadísticas, Naturalismo, Sexualismo (libros para el hogar, etc.).
    - Agricultura, Ganadería, Veterinaria.
    - Ciencias Naturales.
    - Artes y Oficios e Industrias.
    - Bellas Artes y Crítica.
    - Literatura superior, Música, Folklore y Arte del teatro.
    - Artes Decorativas aplicadas.
    - Novelas, Teatro y Poesía.
    - Literatura infantil y Viajes.
    - Ciencias de la Educación.
    - Textos de Enseñanza.

Catálogo General de Ediciones y Obras en administración.

240 Casas Editoras mundiales son nuestros proveedores.

Atendemos pedidos de otras Editoriales en las mejores condiciones.

Desearíamos ampliar la red de corresponsales librerías en toda la América.

VEA NUESTRO AVISO DEL PROXIMO DOMINGO

**EDITORIAL Y LIBRERIA "EL ATENEO"**

LA MAS GRANDE DE SUDAMERICA

FLORIDA 340-344 - BUENOS AIRES - REP. ARGENTINA

Las principales librerías de esta plaza son nuestros corresponsales.

#### APROBADO POR LA DIETA NIPONA EL PROGRAMA FUTURO DE ACCION DEL JAPON

TOKIO, 21 UP. — El período extraordinario de cinco días de la Dieta prosiguió a cuatro intermedio y luego, después de haber aprobado trece proyectos fundamentales que según afirman los observadores constituyen un programa de acción que pone al Japón en condiciones de enfrentarse a las peores contingencias en sus relaciones con los Estados Unidos en caso de que fracase la misión encomendada a Kurusu. El jefe del gobierno y ministro de guerra general Eiji Tojo, que con sus declaraciones observó la atención de la dieta, hizo otra manifestación al terminar las sesiones: "apoyado por la incombible decisión popular, el gobierno se dispone a redoblar sus esfuerzos para resolver esta crisis sin precedentes y ejecutar los postulados de la política nacional hasta el límite que el Presidente como último límite para un arreglo. Los camiones ya han aceptado las propuestas presidenciales, pero el dirigente obrero John Lewis las rechazó personalmente el comité de Lewis se reunirá mañana y se cree que le apoyará."

#### APROBADO EL DECRETO DE CONGELACION DE FONDOS AMERICANOS EN ITALIA

ROMA, 20. UP. — El senado aprobó el decreto de congelación y bloqueo del activo y pasivos norteamericanos. Italia con lo que queda automáticamente convertido en ley.

#### ROOSEVELT ARREGLARA LA HUELGA EN LAS MINAS DE CARBON

WASHINGTON, 21 UP. — Un funcionario autorizado del departamento del trabajo predice que el presidente Roosevelt en perspectiva una acción directa con respecto a la huelga en las minas de carbón dentro de 48 horas. A ese respecto han circulado rumores no confirmados de que el Presidente como último límite para un arreglo. Los camiones ya han aceptado las propuestas presidenciales, pero el dirigente obrero John Lewis las rechazó personalmente el comité de Lewis se reunirá mañana y se cree que le apoyará."

#### EN LAS AFUERAS DE TULA SE LUCHA CUERPO A CUERPO

KUBYSHEV, 21 UP. — Se informa que en las afueras de Tula y en un lugar que se designa con la letra D, se libra una sangrienta lucha cuerpo a cuerpo entre soviéticos y alemanes. Poderosas fuerzas acorazadas germanas seguidas por infantería, atravesaron las líneas de defensa rusa pero fueron contenidas en una denodada lucha con repetidas cargas a la bayoneta por ambas partes.

#### UN HIJO DE MOLOTOV FUE HECHO PRISIONERO

BERLIN, 21. UP. — En los círculos bien informados se dice que el hijo de Molotov comisario de relaciones exteriores ruso, fué hecho prisionero en el frente central. No se dan más detalles.

#### MUY GRAVE LA SITUACION EN TULA

KUBYSHEV, 21 UP. — Los despachos que llegan del frente indican que la situación en el sector de Tula es "muy grave", como resultado de la irrupción alemana. La ofensiva alemana contra Rostov cobra nuevos bríos.

#### NUMEROSOS CHOQUES EN LA SOMALIA FRANCESA

VICHY, 21. UP. — La radio de Djibuti anunció anoche que se produjeron numerosas escaramuzas entre los nativos armados y los "gaullistas" en la frontera de la Somalia Francesa, agregó que los choques se produjeron cuando los británicos trataron de impedir que las tribus élfes nómadas cruzaran la frontera hacia la Somalia con su ganado como lo hacen todos los inviernos para aprovechar el breve período en que hay pastos en las mesetas altas.

#### LUCHA DE TANQUES AL SUR DE TOBRUK

LONDRES, 21 UP. — En círculos autorizados se manifestó que una columna blindada británica se trabó en combate con una gran concentración de tanques alemanes e italianos al sur de Tobruk.

UN DESPACHO DE ULTIMA HORA DE FUENTE RUSA PRESENTA LA SITUACION SOVIETICA EN TULA COMO "MUY GRAVE"

### ZHUKOF APRESTA TODO EL PODER DE SUS FUERZAS PARA HACER FRENTE AL TRIPLE CONCENTRADO ATAQUE DE LOS ALEMANES EN TODO EL FRENTE CENTRAL

### DE NUEVO LOGRAN LOS ALEMANES FRUSTRAR LAS TENTATIVAS DEL EJERCITO RUSO PARA ROMPER EL CERCO EN TORNO DE LENINGRADO

### ESTADOS UNIDOS OFRECE AL JAPON LIBRE ACCESO PARA TODAS SUS MATERIAS PRIMAS SI TOKIO ABANDONA RADICALMENTE LA POLITICA DE LA FUERZA Y RENUNCIA A LA AGRESION

#### COMUNICADO RUSO DE GUERRA DE ESTA MADRU GADA

KUBYSHEV, viernes 21 UP. Comunicado de guerra: Nuestras tropas combaten al enemigo en todos los sectores del frente, luchándose con particular violencia en 1 direcciones de Rostov sobre el Don, Volokolamsk y Tula. El día 18 destruímos 21 aparatos alemanes. Los submarinos soviéticos en el mar Báltico hundieron tres arsenales enemigos con un total de 19 mil toneladas y un barco tanque de cinco mil. En el mar Negro nuestros submarinos hundieron un buque petrolero de diez mil toneladas.

#### BRETAÑA SIGUE SIENDO LA TUMBA DE LOS MARINOS FRANCESES CON SUS AGUAS TREMENDAS

VICHY, 20. UP. — La oficina francesa de información publica un despacho fechado en Bouharrez anunciando que después de haber perecido 37 marinos en el hundimiento de un buque de cabotaje en las peligrosas aguas del Raz de Zee en el extremo occidental de Bretaña en los últimos días, las autoridades marítimas notificaron hoy a los familiares de los 10 tripulantes del buque de cabotaje Sapignol que éste se encuentra demorado y debe darse por perdido. A principios de invierno se registró la pérdida de otros 40 marinos en siniestros similares.

#### VIOLENTO DUELO DE ARTILLERIA — DICE ROMA — SE LIBRA EN TOBRUK

ROMA, 21 UP. — Se anuncia oficialmente que las fuerzas blindadas del eje en Libia resisten firmemente el ataque británico. Se libra un violento duelo de artillería en el frente de Tobruk.

#### NO HAN PASADO LOS RUSOS LA FRONTERA DE MANCHUKUO

MOSCÚ, 21 UP. — La agencia oficial Tass niega las informaciones dadas a publicidad por la agencia nipona Domei de que con fecha dieciséis de noviembre un grupo de soldados soviéticos violó la frontera del Manchukuo a cuarenta kilómetros al N. de la estación de Manchukuo.

#### ARMISTICIO TACITO ENTRE FINLANDIA Y RUSIA HELSINKI, 21 UP. — En los círculos bien informados se opina que las actuales negociaciones entre Finlandia y los Estados Unidos tienen buenas probabilidades de conducir a un armisticio tácito entre Finlandia y la Unión de los Soviets.

#### BOTADO HOY EL GRAN CARGO RAZADO "INDIANA" DE 35 MIL TONELADAS

NEW FORT, EE. UU., 21 UP. — Hoy será botado con marea echa y con séis meses de anticipación, al término prefijado, el nuevo acorazado de 35.000 toneladas de desplazamiento, "Indiana" que es el tercer barco de su tipo botado este año. El costo total cuando esté completamente equipado este año será de 75 millones de dólares. Lleva nueve cañones de 16 pulgadas en orcaletas triples. Su velocidad calculada es de 27 nudos por hora, pero se cree que desarrollará un mayor velocidad. Su armamento será el más grande que se conoce, mayor aun que el del "King George".

#### POSIBILIDADES DE UN MJORAMIENTO EN LAS RELACIONES COMERCIALES DE NORTE Y LATINOAMERICA, GRACIAS A LA PRESION DEL DEPARTAMENTO DE ESTADO

WASHINGTON, 20. UP. — Por León Kay. — Como resultado de la constante presión ejercida por las misiones de transporte que se necesitan para la conducción de mercaderías a Sur América, parece ahora que la oficina administradora de la Producción empieza a preocuparse según investigación hecha por la United Press en las embajadas de Argentina, Chile y Brasil y demuestra que por el momento el problema de prioridad constituye la mayor actividad a que se consagran muchas oficinas. exige un vasto programa característico de negociaciones para obtener materiales estratégicos hoy las misiones diplomáticas tanto como las gestiones del Departamento de Estado convencionan a la oficina suministradora de Producción de otras secciones que tienen a su cargo la repartición de materiales estratégicos que el ideal de política de buena vecindad debe hacer ahora más que nunca de apoyo económico. Todos los diplomáticos latinos a este respecto, recalcan que América Latina comprende que la repartición característica de la producción norteamericana hacia la guerra ha disociado la industria de este país que además de la defensa nacional debe recibir en sus exigencias primordial consideración.

Amor en voz baja, amor callado y oculto, eterno, encendido siempre! Charles Boyer en Margaret Sullavan LA USURPADORA



Proximo domingo, el más grande éxito que se ha visto en Costa Rica!

Proximo domingo, MODERNO - AMERICA EL MILAGRO DE CRISTO

HOY, viernes 21 Nov. 1941

### PALACE

A las 3 - 7 - 8.45 - 10.30 La película que se impuso cuando el público la vió!

### LOS CUATRO HIJOS DE ADAN

### VARIEDADES

A las 3 - 7 - 8.45 - 10.30 PRINCESITA El romance finísimo, el éxito de ayer!

### MODERNO

A las 3 - 7 - 8.45 - 10.30 BAJO el cielo del OESTE

### AMERICA

A las 7 - 8.45 - 10.30 ELLA EL Y EL OTRO

### IDEAL

A las 7 - 8.45 - 10.30 A MADAM LA ZONGA Le ZUMBA LA CONGA

### LIBANO

A las 7 - 8.45 - 10.30 SED DE VENGANZA

### KEITH

A las 7.35 - 10.30 EL MISTERIO DE LA MUERTE